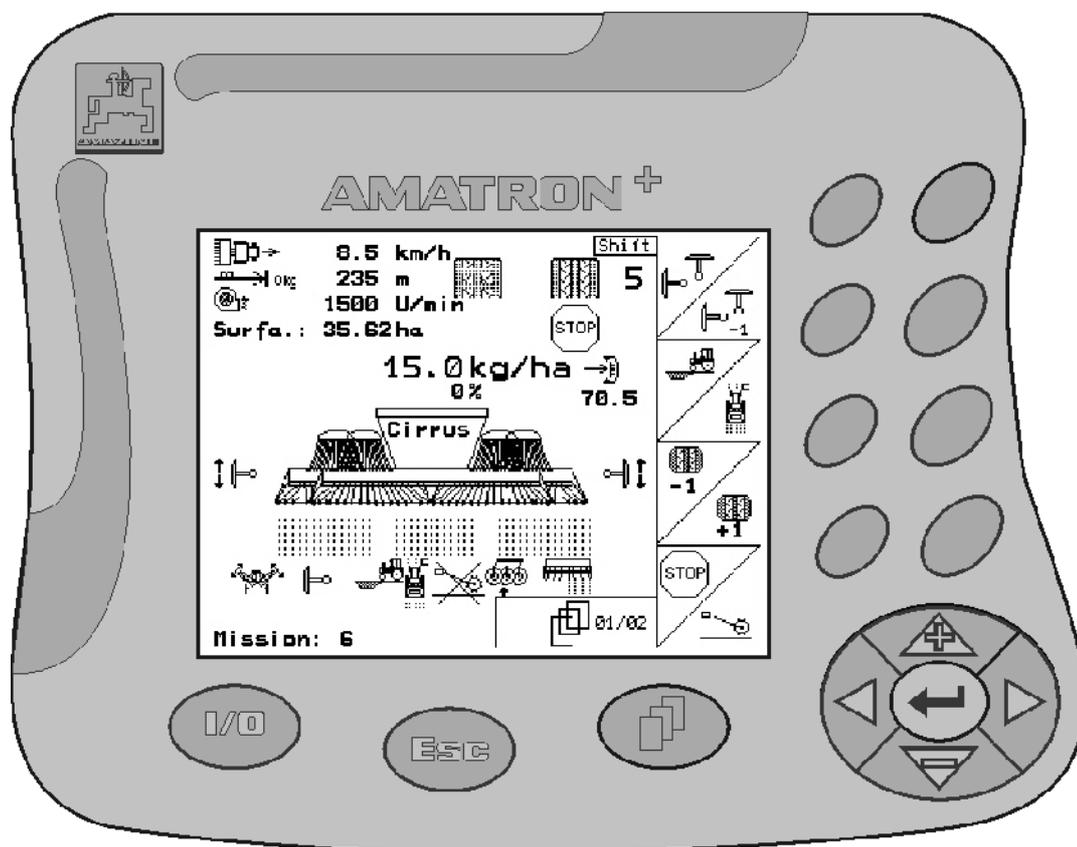


AMAZONE

Notice d'utilisation

du boîtier AMATRON⁺

Cirrus et Citan



MG1059
DB2031-4 F 03.06

Printed in Germany



Avant la mise en service,
veuillez lire attentivement le
présent manuel d'utilisation et
respecter les consignes de
sécurité qu'il contient!



Avant propos

Cher client,

le boîtier de commande **AMATRON⁺** est un produit de qualité, issu du large programme de fabrication des usines **AMAZONE**, H. Dreyer GmbH & Co. KG.

Pour pouvoir utiliser au mieux toutes les possibilités de votre boîtier de commande, associé aux **AMAZONE Cirrus / Citan**, lisez attentivement la présente notice d'utilisation avant la mise en service de la machine et respectez bien les consignes et recommandations qu'elle fournit.

Assurez-vous que tous les utilisateurs ont lu cette notice d'utilisation avant de mettre la machine en service.

Cette notice d'utilisation est valable pour le boîtier de commande de la gamme **AMATRON⁺** en relation d'**AMAZONE Cirrus / Citan**



Amazonen-Werke

H. Dreyer GmbH & Co. KG

Table des matières

1.	Caractéristiques de la machine, domaine d'utilisation	5
1.1	Fabricant	5
1.2	Certificat de conformité	5
1.3	Informations à fournir en cas de demande de renseignement ou de commande ultérieure	5
1.4	Utilisation conforme	5
1.5	Identification	5
2.	Sécurité	6
2.1	Risques inhérents au non respect des consignes de sécurité	6
2.2	Qualification du personnel utilisant la machine	6
2.3	Symboles repérant les recommandations importantes contenues dans le manuel d'emploi	6
2.3.1	Symbole Danger	6
2.3.2	Symbole "ATTENTION"	6
2.3.3	Symbole "RECOMMANDATION"	6
2.4	Consignes de sécurité pour le montage ultérieur d'appareillages et de composants électriques ou électroniques	7
2.5	Consignes de sécurité pour les opérations de maintenance et les réparations	7
3.	Consignes de montage	8
3.1	Console et calculateur	8
3.2	Branchements	9
3.3	Câble de connexion à la batterie	10
4.	Description de l'appareil	11
4.1	Description des touches	12
4.2	Touche Shift	13
4.3	Hierarchie du boîtier AMATRON⁺	14
4.4	Introduire des données dans le boîtier AMATRON⁺	15
4.5	Introduire des textes et des chiffres	15
4.5.1	Sélection d'options	16
4.5.2	Fonction Toggle	16
5.	Mise en service	17
5.1	Ecran de démarrage	17
5.2	Menu principal	17
5.2.1	Introduire les paramètres machine	18
5.2.1.1	Entrée des distances ensemencées et non ensemencées (m) du jalonage séquentiel	22
5.2.1.2	Etalonner le capteur d'avancement	23
5.2.2	Créer une mission	25
5.2.3	Mission externe	26
5.2.4	Etalonner la semence	26
5.2.4.1	Etalonnage des semoirs avec modulation de débit	26
5.2.4.2	Etalonner les machines équipés d'un doseur électrique	29
5.2.5	Service Setup	31
5.2.6	Terminal Setup	35
6.	Travail dans le champ	37
6.1	Cirrus avec boîtier variateur	38
6.1.1	Menu travail du Cirrus avec boîtier variateur	38
6.1.2	Procédure au cours du travail	39
6.1.3	Fonctions des touches du menu Travail Cirrus avec boîtier variateur	40
6.1.4	Fonctions de la poignée multifonctions	42
6.2	Cirrus avec dosage intégral électrique	43
6.2.1	Menu Travail Cirrus avec dosage intégral électrique	43
6.2.2	Fonction des touches du menu Travail Cirrus avec dosage intégral électrique	45
6.2.3	Fonctions de la poignée multifonctions	47

6.3	Citan avec boîtier variateur	48
6.3.1	Menu travail du Citan avec boîtier variateur.....	48
6.3.2	Procédure au cours du travail.....	49
6.3.3	Fonctions des touches du menu Travail Citan avec boîtier variateur	50
6.3.4	Fonctions de la poignée multifonctions	52
6.4	Citan avec dosage intégral électrique.....	53
6.4.1	Menu Travail Citan avec dosage intégral électrique	53
6.4.2	Fonctions des touches du menu Travail Citan avec dosage intégral électrique	55
6.4.3	Fonctions de la poignée multifonctions	57
7.	Poignée multifonctions	58
7.1	Montage.....	58
7.2	Fonction.....	58
7.3	Fonctions des touches	59
8.	Maintenance	60
8.1	Etalonner le boîtier variateur (pas nécessaire sur les machines avec dosage intégral électrique).....	60
9.	Menu aide	61
10.	Défaillance	62
10.1	Alarme	62
10.2	Panne du capteur d'avancement (Imp/100m).....	63

1. Caractéristiques de la machine, domaine d'utilisation

Le boîtier électronique assure les fonctions d'affichage, de pilotage et de surveillance pour les outils attelés **Amazone**.

1.1 Fabricant

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51, D-49202 Hasbergen-Gaste

1.2 Certificat de conformité

Le boîtier de commande est conforme aux exigences de la directive EMV 89/336/EWG (compatibilité électromagnétique).

1.3 Informations à fournir en cas de demande de renseignement ou de commande ultérieure

En cas de commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro du boîtier de commande.



En cas de réparation, les exigences techniques de sécurité sont satisfaites uniquement par l'emploi exclusif de pièces de rechange d'origine **AMAZONE. L'utilisation de pièces autres que celles d'**AMAZONE** peut avoir pour conséquence l'exclusion de tout recours en garantie pour les dommages pouvant en résulter.**

1.5 Identification

Plaquette du constructeur apposée sur l'appareil.



L'ensemble des informations fournies sur la plaquette ont la valeur d'un document officiel ; elles ne doivent ni être modifiées ni rendues illisibles!

1.4 Utilisation conforme

Le calculateur est exclusivement conçu pour être utilisé dans le domaine agricole, en tant que dispositif d'affichage, de surveillance et de commande, associé aux **AMAZONE Cirrus / Citan**.

Toute utilisation sortant du cadre défini ci-dessus est considérée comme non conforme. Les dommages qui pourraient en résulter ne sont pas garantis par le constructeur. L'utilisateur assume légalement l'entière responsabilité des conséquences qui peuvent en découler.

On entend également par utilisation appropriée et conforme, le respect de toutes les consignes et recommandations du constructeur concernant les conditions d'utilisation, de maintenance et de remise en état ainsi que l'utilisation des **pièces de rechange **AMAZONE** d'origine**.

Les appareils doivent impérativement être utilisés, entretenus et remis en état de fonctionnement par du personnel ayant les connaissances requises, et informé des risques inhérents.

Respectez toutes les réglementations en matière de prévention des accidents du travail ainsi que toutes les autres règles générales de sécurité sur le plan technique, médical et sécurité routière.

Malgré tous les soins apportés lors de la fabrication de nos machines, il n'est pas possible d'exclure des écarts de débits, même en cas d'utilisation conforme. Ces écarts peuvent être dûs à:

- Des bourrages (par ex. corps étrangers, morceaux de sacs, dépôts etc.).
- Une usure des pièces d'usure.
- Un dommage suite à des effets extérieurs.
- Des régimes d'entraînement et des vitesses d'avancement erronés.
- Un mauvais réglage de la machine (montage mal réalisé).

Avant chaque utilisation et en cours de travail, vérifiez le bon fonctionnement de votre appareil et contrôlez la précision du débit.

Tout dommage qui ne s'est pas produit sur l'appareil lui-même est exclu de plein droit ; de même que tout recours en dommages et intérêts pour des dommages suite à des erreurs d'épandage. Des modifications apportées unilatéralement sur le calculateur peuvent provoquer des pertes sur récolte et excluent automatiquement la responsabilité du constructeur pour ces dommages



2. Sécurité

La présente notice contient des recommandations essentielles que vous devrez respecter pour toutes les opérations concernant l'attelage, l'utilisation et la maintenance. C'est pourquoi, il est impératif que l'utilisateur de la machine lise la présente notice avant la première mise en service et avant l'utilisation. Elle doit par ailleurs lui être à tout moment accessible.

Il vous incombe de respecter à la lettre, toutes les consignes et recommandations de sécurité contenues dans la présente notice d'utilisation.

2.1 Risques inhérents au non respect des consignes de sécurité

Le non respect des consignes de sécurité

- peut mettre en danger des personnes mais aussi représenter un risque pour l'environnement et pour la machine.
- peut entraîner la perte de vos droits à toute indemnisation.

La non observance de ces règles peut par exemple engendrer les risques suivants:

- Mise en danger de tiers par une largeur de travail non sécurisée.
- Panne de fonctions essentielles de la machine.
- L'inefficacité de méthodes de maintenance et de remise en état préconisées.
- Blessures corporelles causées à des personnes, d'origine mécanique ou chimique.
- Pollution de l'environnement provoquée par des fuites d'huiles hydrauliques.

2.2 Qualification du personnel utilisant la machine

Le calculateur ne doit être utilisé, entretenu et remis en état de fonctionnement que par du personnel formé à cet effet et informé des risques inhérents.

2.3 Symboles repérant les recommandations importantes contenues dans le manuel d'emploi

2.3.1 Symbole Danger



Le symbole (symbole de sécurité selon la norme DIN 4844-W9) ci-après repère toutes les consignes de sécurité dont la non-observance peut entraîner des risques pour les personnes

2.3.2 Symbole "ATTENTION"



Le symbole ci-après repère toutes les consignes de sécurité dont la non-observance peut entraîner des risques de dommages pour la machine et son fonctionnement

2.3.3 Symbole "RECOMMANDATION"



Le symbole ci-après sert à repérer les particularités spécifiques à la machine, dont il faut tenir compte pour qu'elle puisse travailler correctement

2.4 Consignes de sécurité pour le montage ultérieur d'appareillages et de composants électriques ou électroniques

La machine est équipée de composants et d'accessoires électroniques, dont le fonctionnement peut être perturbé par l'émission d'ondes électromagnétiques provenant d'autres appareils. Ces perturbations peuvent être dangereuses pour les personnes, dans le cas où les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées

En cas de montage ultérieur sur la machine de composants ou d'appareillages électroniques raccordés au circuit électrique du tracteur, il appartient à l'utilisateur de vérifier que l'installation ne perturbe pas le fonctionnement de l'équipement électronique du tracteur ou d'autres composants.

Veillez avant tout, à ce que les équipements électriques et électroniques montés ultérieurement soient bien conformes à l'édition en vigueur de la Directive EMV n° 89/336/CEE et revêtus du sigle CE.

Pour le montage ultérieur de systèmes de communication mobiles (p.ex. radio, téléphone), respectez tout particulièrement les dispositions suivantes:

Ne montez que des appareils agréés, en conformité avec la réglementation en vigueur dans le pays (par ex. l'agrément BZT en Allemagne).

Fixez solidement l'appareil.

Respectez les consignes de montage du fabricant machine pour le câblage et l'installation ainsi que celles concernant le courant absorbé maximal admis.

2.5 Consignes de sécurité pour les opérations de maintenance et les réparations



Avant toute intervention sur le circuit électrique et avant tous travaux de soudure devant s'opérer sur le tracteur ou sur la machine attelée, prenez la précaution de déconnecter toutes les connexions électriques reliées au boîtier.



3. Consignes de montage

3.1 Console et calculateur

L'équipement de base, prévu pour le tracteur (Fig. 1/1) (console avec distributeur), doit être monté dans le champ de vision et à portée de main à droite du conducteur. La console doit être fixée dans la cabine de façon à ne pas subir les vibrations et à être électriquement conductrice. La distance par rapport à la radio ou à l'antenne doit être d'au moins 1 m..



Veillez impérativement à ce que le boîtier soit relié, via la console, à la masse du châssis du tracteur. Pour ce faire lors du montage, grattez la peinture aux points de fixation pour éviter la charge statique.

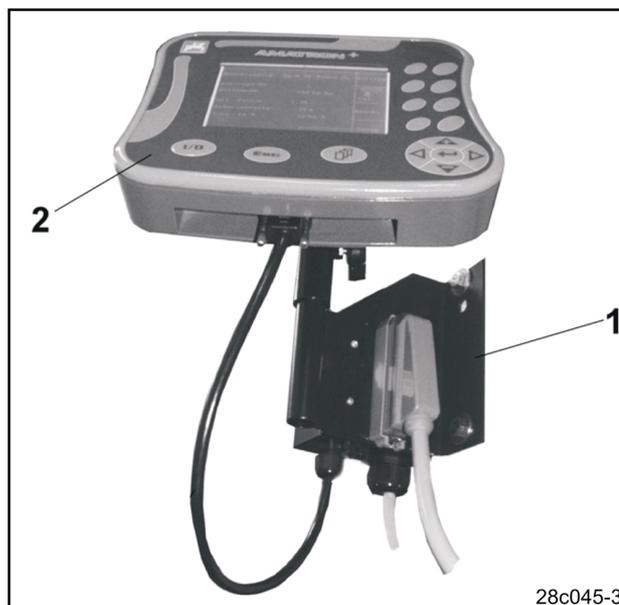


Fig. 1

Equipez le terminal de l'élément support de console (Fig. 2/1), enfichez-le dans la console et bloquez le en utilisant une vis à ailettes (Fig. 2/2).



Fig. 2

3.2 Branchements

Le terminal (Fig. 3/2) est un appareil universel qui peut être branché sur toutes les machines **AMAZONE**- équipées de l'ordinateur de tâches **AMATRON⁺**.

Branchez le terminal (Fig. 3/2) ou la console (Fig. 3/1) en procédant comme suit :

- Branchez le semoir en utilisant le connecteur machine (Fig. 3/3)
- Branchez le câble de connexion à la batterie (Fig. 3/4) à la batterie du tracteur. Conseils concernant l'alimentation en courant, voir chap. 3.3.
- Branchez le câble de liaison (Fig. 3/5) au terminal (Fig. 3/2)..

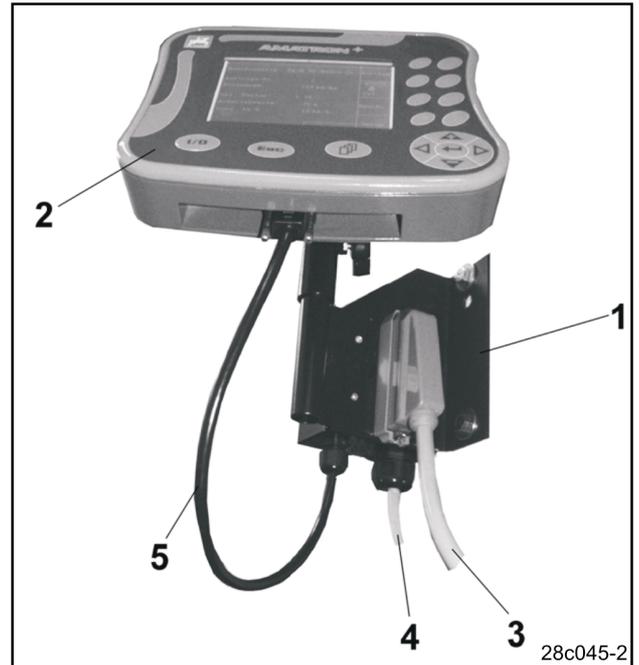


Fig. 3

- Branchez le connecteur du câble de connexion (Fig. 3/5) sur le connecteur Sub-D 9 pôles central (Fig. 4/1).
- L'interface série (Fig. 4/2) permet une liaison à un terminal GPS.

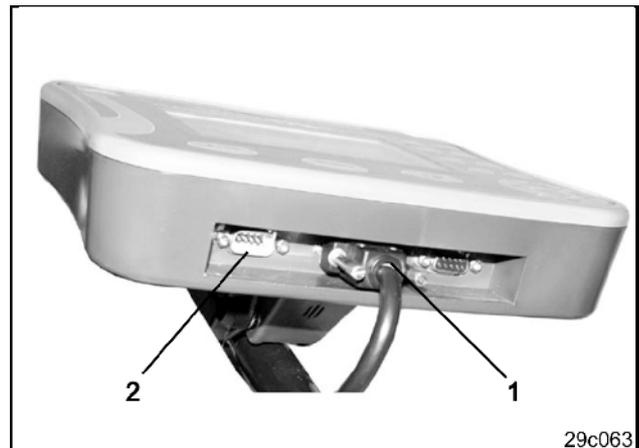


Fig. 4



3.3 Câble de connexion à la batterie

La tension de service requise est de 12 V, elle doit être prise directement sur la batterie ou sur le démarreur 12 Volts.



Avant de brancher l' AMATRON⁺ sur un tracteur équipé de plusieurs batteries, veuillez consulter la notice d'utilisation du tracteur ou demander au fabricant du tracteur sur quelle batterie il faut brancher l'ordinateur !

- Faites passer le câble de connexion à la batterie de la cabine du tracteur à la batterie du tracteur et fixez le. Lors de la pose du câble de connexion à la batterie, ne faites pas de coudes serrés, préférez des boucles amples.
- Raccourcissez le câble de connexion à la batterie à la longueur adaptée.
- Dénudez l'extrémité du câble d'env. 250 à 300 mm.
- Dénudez individuellement les extrémités de câbles, d'environ 5 mm.
- Introduisez le fil bleu (masse) dans la languette (Fig. 6/1).
- Sertissez avec la pince.
- Introduisez le fil marron (+ 12 Volt) dans l'extrémité libre du joint droit (Fig. 6/2).
- Sertissez avec la pince.
- Contractez le joint droit (Fig. 6/2) avec une source de chaleur (briquet ou air chaud d'un sèche-cheveux) jusqu'à ce que la colle s'écoule.
- Branchez le câble de liaison à la batterie du tracteur:
 - fil marron sur le +.
 - fil bleu sur le -.

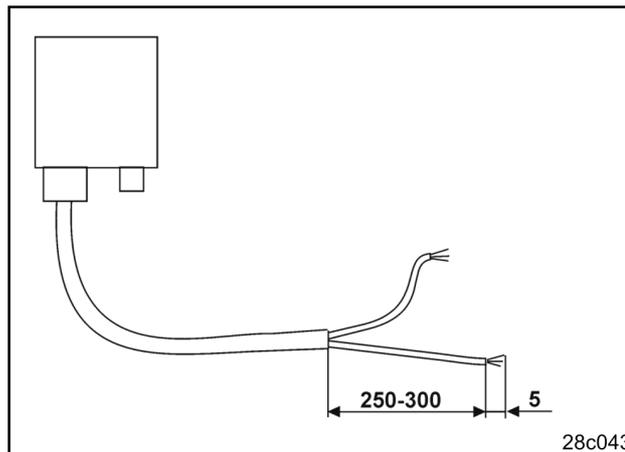


Fig. 5

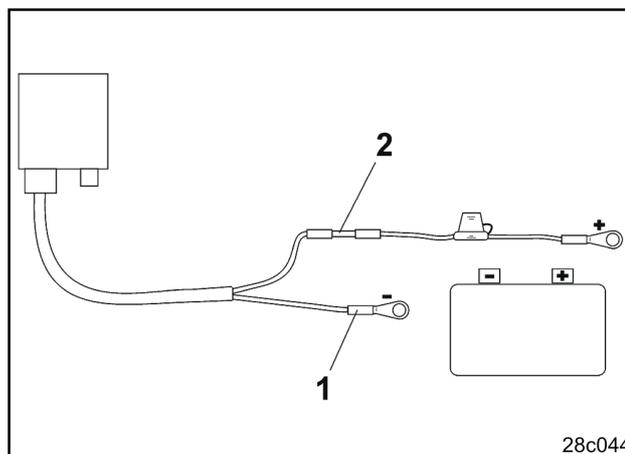


Fig. 6



Avant de brancher l' AMATRON⁺ sur un tracteur équipé de plusieurs batteries, il faut vérifier sur la notice d'utilisation du tracteur ou en demandant au fabricant du tracteur, sur quelle batterie il faut brancher l'ordinateur!

4. Description de l'appareil

L' **AMATRON⁺** permet de surveiller et de commander confortablement les semoirs

- **Cirrus**
- **Citan**

L' **AMATRON⁺** est composé du terminal (Fig. 7), de l'équipement de base (matériel de fixation) et de l'ordinateur de tâches embarqué sur la machine.

Les éventuelles défaillances de fonctionnement sont indiquées optiquement et/ou acoustiquement.

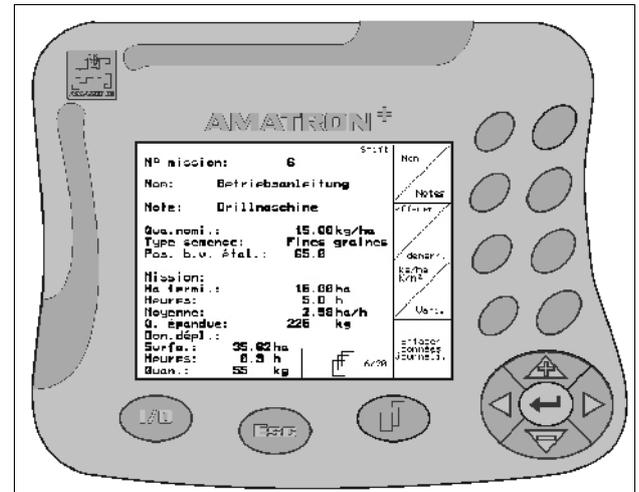


Fig. 7

Cette notice d'utilisation est valable de N° de version du logiciel

- Machine MHX-Version: 2.14
- Terminal IOP-Version: 3.3.2
- BIN-Version: 3.14



4.1 Description des touches

Les fonctions qui sont évoquées par une zone de fonction sur le bord droit de l'écran (carré Fig. 8/1 ou carré séparé par une diagonale Fig. 8/2), sont pilotées par les deux rangées de touches situées à côté de l'écran.

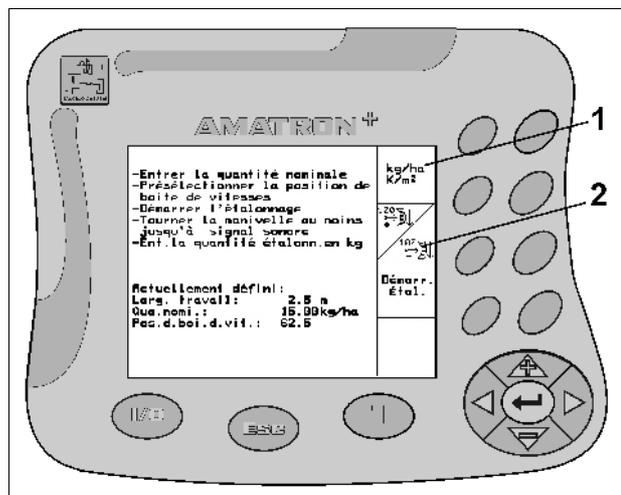


Fig. 8

Si les carrés sont séparés par une diagonale:

- La touche gauche sert à piloter la zone en haut à gauche (Fig. 9/1).
- La touche droite sert à piloter la zone en bas à droite (Fig. 9/2).

Si des zones carrées s'affichent à l'écran, seule la touche droite permet de piloter la zone de fonction (Fig. 9/3).

- | | |
|---|--|
|  | - Marche / Arrêt (Déconnectez toujours le boîtier AMATRON+ au cours des déplacements sur la voie publique.) |
|  | - Retour au dernier écran de menu |
|  | - Passer du Menu travail ↔ au Menu principal |
|  | - Interrompre l'introduction des données |
|  | - Vers le Menu travail (maintenez la touche appuyée pendant 1 seconde minimum) |
|  | - Consulter les autres pages du menu (possible uniquement si le symbole Défiler (Fig. 10/1) est visible à l'écran) |
|  | - Menu Aide, possible uniquement à partir du Menu principal. |

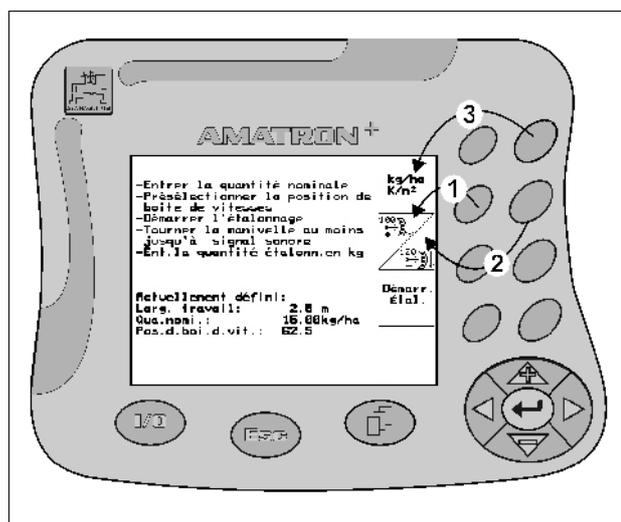


Fig. 9

-  - Déplacer le curseur vers la droite de l'écran

-  - Déplacer le curseur vers la gauche de l'écran

-  - Enregistrement de chiffres et lettres sélectionnés
 - Confirmer une alarme critique
 - Quantité 100% au Menu travail

-  - Déplacer le curseur vers le haut de l'écran
 - Augmenter d'un palier le débit au cours de l'épandage (par ex.:+10%) (Réglage des paliers de débits, voir chap.5.2.1)

-  - Déplacer le curseur vers le bas de l'écran
 - Réduire d'un palier le débit au cours de l'épandage (par ex.: -10%) (Réglage des paliers de débits, voir chap. 5.2.1)

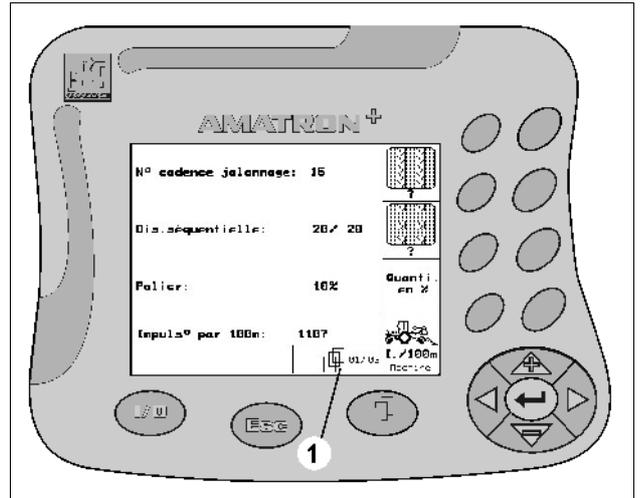


Fig. 10

4.2 Touche Shift

La touche Shift est à l'arrière de l'appareil (Fig. 11/1).

Active au Menu travail :

- Si vous appuyez sur la touche Shift (Fig. 11/1) au dos de l'appareil d'autres zones de fonction s'affichent au Menu travail et les fonctions des touches (**Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**) sont modifiées en conséquence. (possible uniquement si [Shift] (Fig. 14/1) s'affiche à l'écran).

Au menu Mission actif :

- Si vous appuyez sur la touche Shift à l'arrière de l'appareil, les touches  et  s'affichent au menu Mission, elles permettent de faire défiler les missions vers la fin et vers le début.

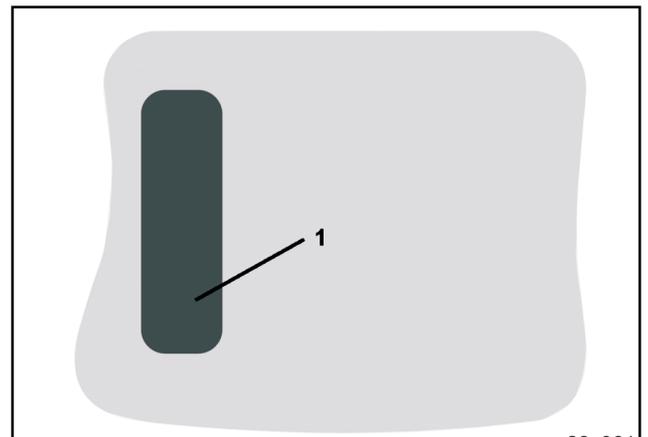


Fig. 11

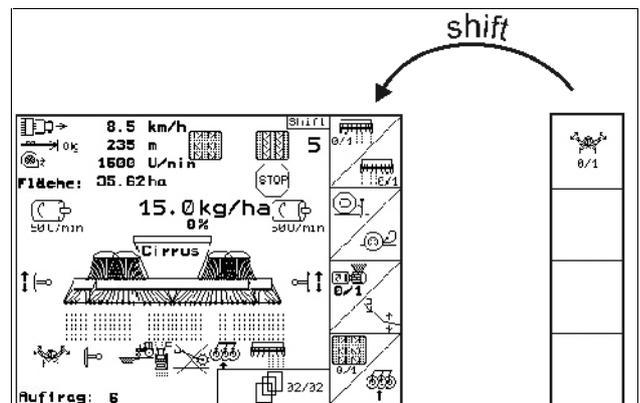


Fig. 12

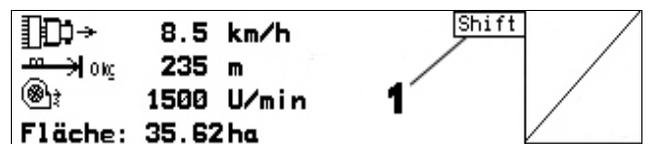
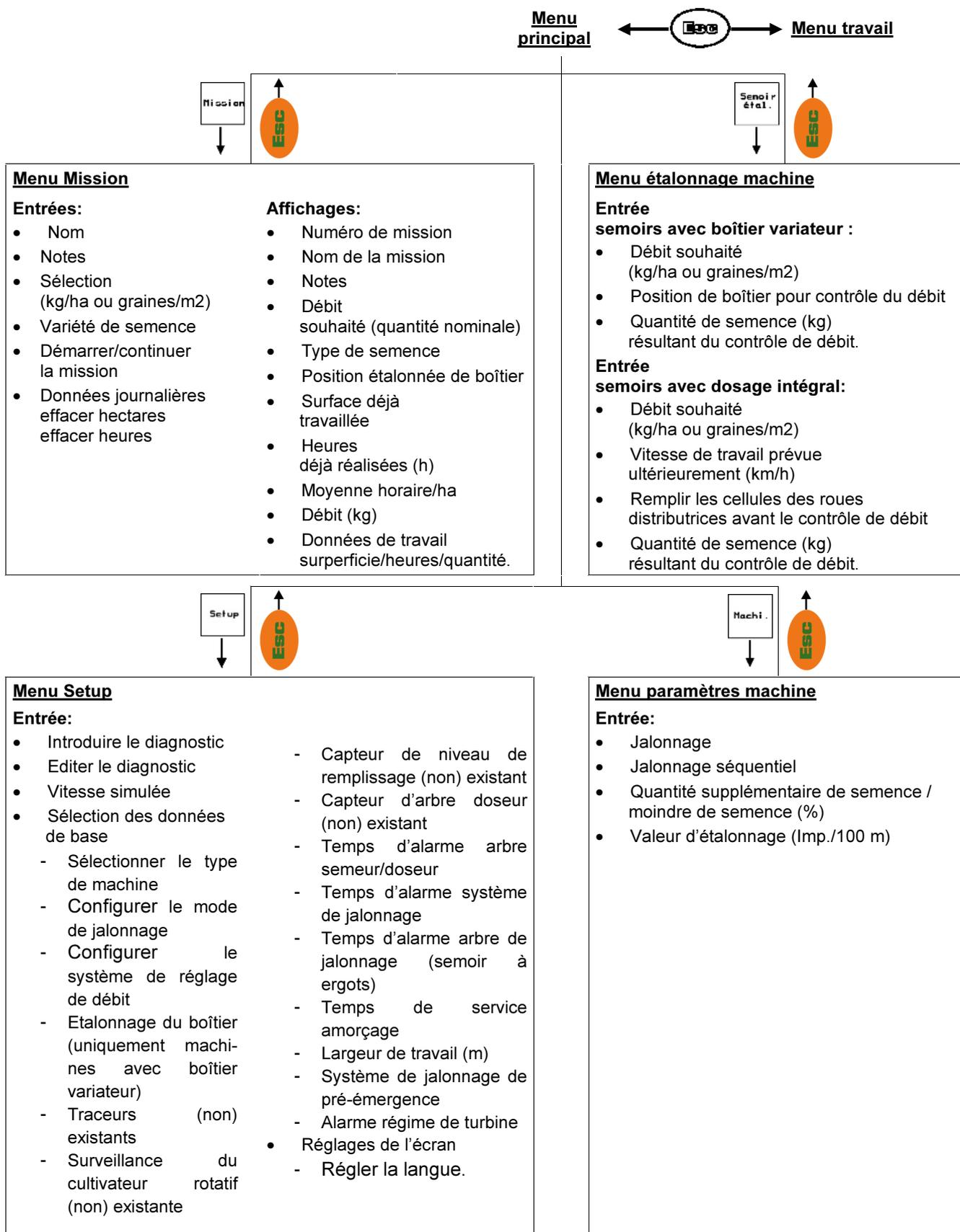


Fig. 14



4.3 Hiérarchie du boîtier **AMATRON⁺**.



4.4 Introduire des données dans le boîtier **AMATRON⁺**



Pour faciliter l'utilisation du boîtier **AMATRON⁺**, les cases de fonction sont illustrées sur cette notice d'utilisation afin d'expliquer clairement que vous devez appuyer sur la touche correspondant à la fonction.

Exemple:



zone de fonction

Description:



Réduire d'un palier le débit à droite.

Action:

L'utilisateur appuie sur la touche  (Fig. 14/1) assignée à la fonction (Fig. 14/2), pour réduire le débit.

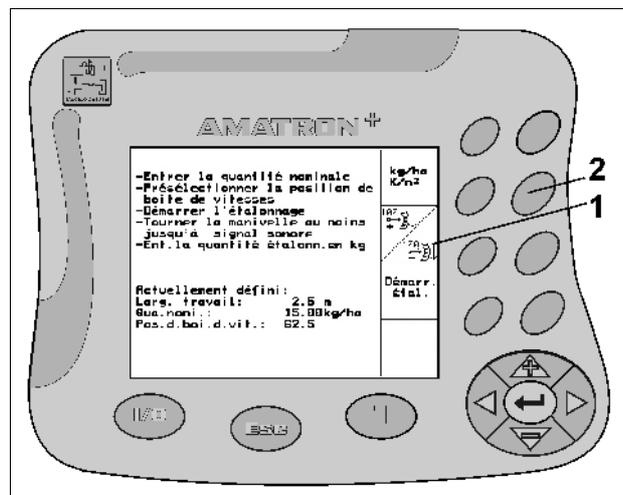


Fig. 14

4.5 Introduire des textes et des chiffres

S'il vous faut introduire des textes ou des chiffres dans le boîtier **AMATRON⁺**, utilisez le Menu introduction de données (Fig. 15).

Une zone de sélection s'affiche en bas de l'écran (Fig. 15/1) avec des lettres, des chiffres et des flèches à partir desquelles vous pouvez former la ligne à introduire (Fig. 15/2) (texte ou chiffre).

-     Sélection de lettres ou de chiffres sur la zone de sélection (Fig. 15/3).

-  Enregistrer la sélection (Fig. 15/3).

-  Effacer la ligne introduite.

-  Passer des majuscules aux minuscules.

-  Lorsque la ligne introduite est terminée, confirmez la.

Les touches   de la zone de sélection (Fig. 15/4) permettent un déplacement sur la ligne de texte.

La flèche  de la zone de sélection (Fig. 15/4) permet d'effacer les derniers éléments introduits

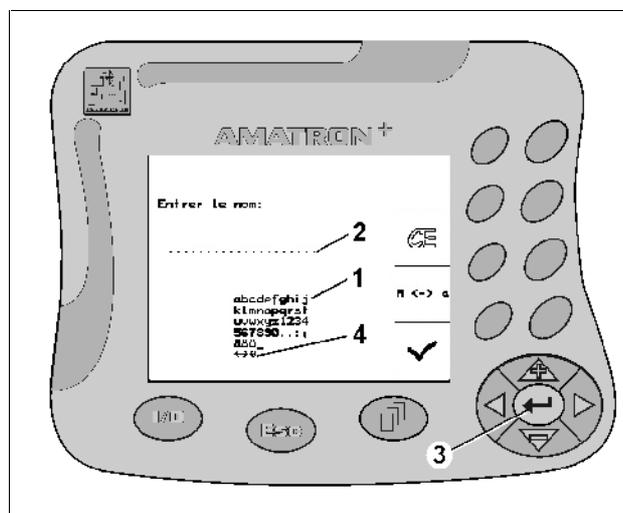


Fig. 15

4.5.1 Sélection d'options

- Positionner la flèche de sélection (Fig. 16/1) avec



-  Enregistrer la sélection (Fig. 16/2).

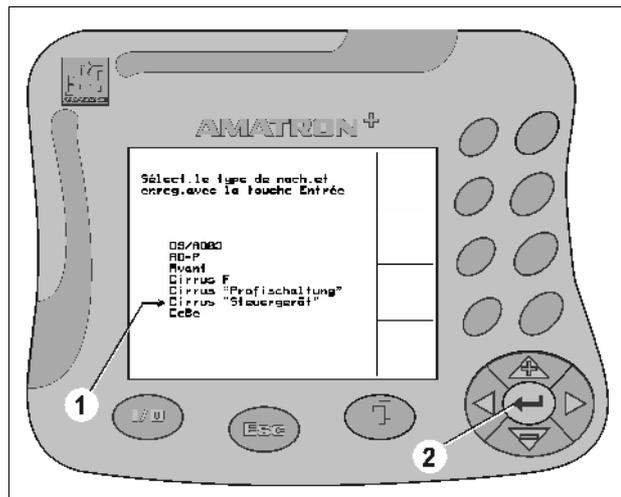


Fig. 16

4.5.2 Fonction Toggle

Marche / Arrêt de fonctions, par ex. Marche/Arrêt de la cellule de pesée:

- Appuyez une fois sur la touche (Fig. 17/2) fonction → **Marche** (Fig. 17/1).
- Appuyez encore une fois sur la touche fonction → **Arrêt**.

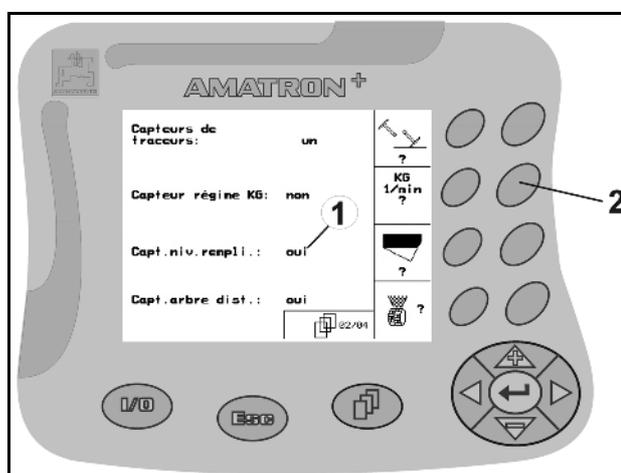


Fig. 17

5. Mise en service

5.1 Ecran de démarrage

Après la mise en marche du boîtier **AMATRON⁺**, le calculateur machine étant connecté, le menu de démarrage s'affiche avec le N° de version du logiciel du Terminal. Après 2 sec. environ, le boîtier **AMATRON⁺** passe automatiquement au menu principal.

Si des données du calculateur machine sont chargées, après la mise en service du boîtier **AMATRON⁺**, par ex. en cas

- d'utilisation d'un nouveau calculateur machine,
- d'utilisation d'un nouveau terminal **AMATRON⁺**,
- après réinitialisation du terminal **AMATRON⁺**,

l'écran de démarrage affiche l'écran suivant.



Fig. 18

5.2 Menu principal

Mission	Menu Mission: introduction des données pour une nouvelle mission. Démarrez la Mission avant le début de l'épandage (voir chap. 5.2.2).
Semoir étal.	Menu Etalonnage : réalisez un contrôle de débit avant de commencer le semis (chap.5.2.3).
Machi.	Menu paramètres machine: introduction des paramètres individuels ou spécifiques à la machine (chap. 5.2.1).
Setup	Menu Service–Setup: introduire ou éditer les paramètres pour le service après-vente en cas de maintenance ou de défaillance (chap. 5.2.5).

Type machine:	Cirrus	Mission
N° mission:	6	Semoir étal.
N° cadence jalonnage:	15	Machi.
Larg. travail:	2.5m	Setup
Vit.présélection.:	5 km/h	
Fact.d'étalonnage:	1.05	
	Menu travail	Aide

Fig. 19



5.2.1 Introduire les paramètres machine

Page 1 du Menu paramètres machine (Fig. 20):

- introduire la cadence de jalonnage souhaitée (voir tableaux Fig. 21 à Fig. 23).
- introduire le jalonnage séquentiel (voir chap. 5.2.1.1).
- introduire le palier en % (valeur pour la modification en pourcentage du débit au cours du travail avec ,).
- étalonner le capteur d'avancement (voir chap.5.2.1.2.).

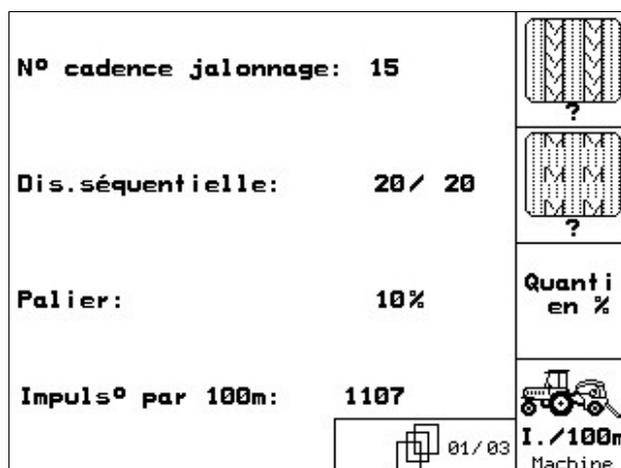


Fig. 20

Cadence de jalonnage	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Compteur de jalonnages	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
													11	11
														12

Fig. 21



Page 2  du Menu sélection des paramètres machine:

-  enregistrer le régime actuel de turbine (1/min.) au cours du service, comme étant le régime qui doit être surveillé
 -  entrée du régime de turbine (1/min.) qui doit être contrôlé
 -  entrée du niveau de remplissage actuel (kg) dans la trémie
 -  entrée de la quantité complétée (kg)
 -  entrée du reliquat (kg) dans la trémie, à partir duquel l'alarme de niveau de remplissage doit se déclencher.
- Le **AMATRON⁺** déclenche l'alarme, lorsque
- le reliquat théorique calculé est atteint ou le capteur de niveau de remplissage (en option) n'est plus recouvert de semence.

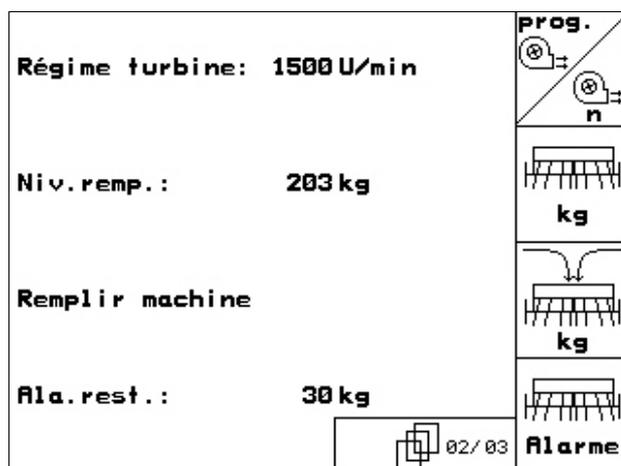


Fig. 24

Page 3  du Menu paramètres machine:

-  entrée de la réduction du débit de semis (en %) lors de la création d'un jalonnage (voir tableau Fig. 26 nécessaire uniquement sur les machines sans retour de semence).
-  Introduction du facteur de régulation pour les moteurs de dosage. valeur par défaut: 1

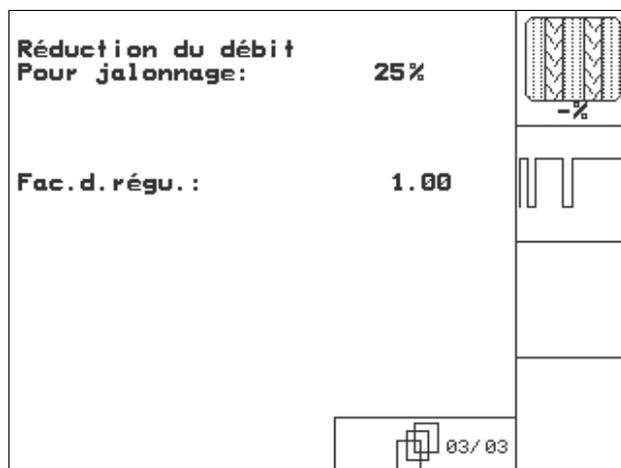


Fig. 25

Largeur de travail	Nombre de socs semeurs	Nombre de rangs jalonnés	 Réduction de débit conseillée en pourcentage lors de la création des jalonnages
3,0 m	24	4	17%
	30	4	13%
	24	6	25%
	30	6	20%
4,0 m	32	4	12%
	40	4	10%
	32	6	19%
	40	6	15%
4,5 m	36	4	11%
	44	4	9%
	36	6	17%
	44	6	14%
6,0 m	48	4	8%
	48	6	12%
8,0 m	64	4	6%
	64	6	9%
9,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
12,0 m	96	4	4%
	96	6	6%

Fig. 26



5.2.1.1 Entrée des distancesensemencées et nonensemencées (m) du jalonnageséquentiel



Entrée de la distanceensemencée (m) avec la commande de jalonnageséquentiel activée.



entrée de la distance nonensemencée (m) avec la commande de jalonnageséquentiel activée.

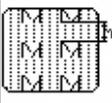
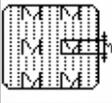
Dis.ensemencée:	20 m	
Dis.non ensemenc.:	20 m	

Fig. 27

5.2.1.2 Etalonner le capteur d'avancement

Pour régler le débit et pour acquérir la surface travaillée ou pour déterminer la vitesse d'avancement, le **AMATRON⁺** a besoin des impulsions de la roue d'entraînement du semoir sur un parcours test de 100 m.

La valeur Imp./100m correspond au nombre d'impulsions, que **AMATRON⁺** reçoit au cours du parcours test, de la part de la roue d'entraînement du semoir.

Le patinage de la roue d'entraînement du semoir peut se modifier au cours du travail sur un autre sol (par ex. en passant d'un sol dur sur un sol léger), ce qui entraîne une modification de la valeur Imp./100m.



Le nombre d'"Imp./100m" ne doit pas être inférieur à "250", sinon le boîtier **AMATRON⁺ ne peut pas travailler correctement.**

2 possibilités sont prévues pour introduire les Imp/100m::

-  la valeur est connue et elle est introduite manuellement dans le boîtier **AMATRON⁺**.
- la valeur n'est pas connue et vous devez la déterminer en effectuant un parcours test de 100 m..

La valeur Imp./100m doit être déterminée:

- avant la première utilisation
- en cas de terrains variés (patinage de la roue)
- en cas d'écart entre la quantité de semence déterminée lors du contrôle de débit et la quantité semée dans le champ
- en cas d'écart entre la superficie affichée et celle réellement travaillée.

La valeur déterminée Imp./100m peut être inscrite sur le tableau (Fig. 30) pour être entrée manuellement lors d'un travail ultérieur dans le même champ.

Entrez valeur pour imp./100m ou étalonnage automatique.	Entrée man.
	Start
actuel: 1107 Imp/100m	

Fig. 28



Déterminer la valeur d'étalonnage en effectuant un parcours test:

- Mesurez avec précision dans le champ une distance de 100 m. Repérez le début et la fin du parcours (Fig. 29).

Start

- démarrez l'étalonnage.
- Effectuez le parcours test du début jusqu'à la fin avec précision (en démarrant, l'affichage commute sur 0). L'écran affiche en défilant le nombre d'impulsions au fur et à mesure que la distance mesurée est parcourue.
- Arrêtez après avoir parcouru les 100 m. L'écran affiche le nombre d'impulsions recueillies pendant le parcours.
-  introduisez en mémoire la valeur Imp./100m ainsi obtenue. La valeur est assignée au tracteur sélectionné dans la mémoire.
-  rejetez la valeur Imp./100m..

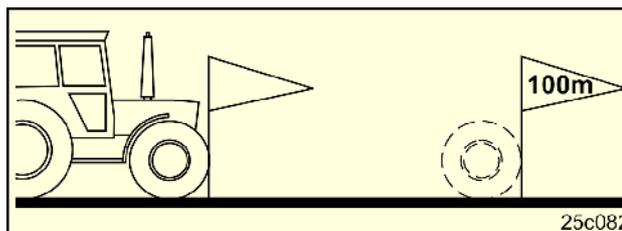


Fig. 29

La valeur d'étalonnage "Imp./100m" dépend du type de semoir et du sol.	Cirrus / Citan avec boîtier variateur	Cirrus / Citan avec dosage intégral
	Valeur d'étalonnage „Imp./100 m“	Valeur d'étalonnage „Imp./100 m“
Valeur théorique	1187	742
Champ 1		
Champ 2		

Fig. 30

5.2.2 Créer une mission

Lorsque vous ouvrez le Menu mission, c'est la mission démarrée (dernière traitée) qui s'affiche.

Il est possible de mettre en mémoire au maximum 20 missions.

Pour créer une nouvelle mission, sélectionnez un numéro de mission (Fig. 31/1).

- Introduisez le nom
- Introduisez les notes
- Toutes les données de cette mission sont effacées
- Lancez la mission, pour que les paramètres de cette mission soient répertoriés.
- Introduisez le débit nominal
- Variété de semence, introduisez le poids de 1000 grains et l'affichage de la quantité
- Effacez les données journalières
 - Surface traitée (ha/jour)
 - Volume d'engrais épandu (volume/jour)
 - Temps de travail (heures/jour)

Les missions déjà mises en mémoire peuvent être appelées en appuyant sur

la touche et redémarrées avec la touche.

Touche Shift enfoncée (Fig. 32):

- Faire défiler la mission vers la fin.
- Faire défiler la mission vers le début.

N° mission: 6		Shift	Non
Nom: Betriebsanleitung		Notes	
Note: Drillmaschine		effacer	
Qua. nomi.:	15.00 kg/ha	démarr.	
Type semence:	Fines graines	kg/ha K/n²	
Pos. b.v. étal:	65.0	Vari.	
Mission:	15.00 ha	Effacer données journali.	
Ha termi.:	5.0 h		
Moyenne:	2.50 ha/h		
Q. épandue:	225 kg		
Don. dépl.:			
Surfa.:	3.69 ha		
Heures:	0.5 h		
Quan.:	55 kg	6/20	
1			

Fig. 31

No mission: 0 lancé		Shift	La mission vers la fin
Nom: -----		<input checked="" type="checkbox"/>	La mission vers le début
Note: -----			
Q nominale:	0 kg/ha		
Surf. terminée:	0.00 ha		
Heures:	0.0 h		
Moyenne:	0.00 ha/h		
Q appliquée:	0 kg		
ha/jour	0.00 ha		
Q/jour:	0 kg		
heures/jour:	0.0 h		
		0/10	

Fig. 32



5.2.3 Mission externe

Une mission externe peut être transmise et lancée sur l'**AMATRON⁺** à l'aide d'un ordinateur PDA.

Cette mission reçoit toujours le numéro de mission 21.

Le transfert de données se fait toujours par le biais de l'interface série.

-  terminer la mission externe.
-  introduire le volume de consigne.

Mission N°:	20051	externen Auftrags beenden
Q.nomina.:	250 1/ha	1/ha
Ha termin.:	0.00 ha	
Heures:	0.0 h	
Quant.pulv.:	0 L.	

Fig. 33

5.2.4 Etalonner la semence

Le contrôle de débit permet de vérifier que la quantité de semence souhaitée sera semée lors du semis.

Le contrôle de débit doit toujours être réalisé dans les cas suivants :

- changement de variété de semence
- variété de semence identique mais différence au niveau de la grosseur de semence, de la forme, du poids spécifique et du traitement.
- passage de la roue distributrice normale à la roue distributrice fines graines
- écarts entre le contrôle de débit et la quantité réellement semée.

5.2.4.1 Etalonnage des semoirs avec modulation de débit

Remplissez la trémie avec une quantité suffisante de semence.

Placez l'auget d'étalonnage sous l'(les) unité(s) de dosage, comme décrit dans la notice d'utilisation du semoir, et ouvrez la (les) trappe(s) du canal d'injection.

kg/ha
K/m²

vérifiez / introduisez le débit souhaité.

Remarque:

Cette valeur peut aussi être introduite au menu Mission (chap.5.2.2).

En appuyant sur la touche  ou  réglez le levier du boîtier sur

"50": semis avec les roues distributrices normales

"15": semis avec les roues distributrices fines graines

<p>-Entrer la quantité nominale -Présélectionner la position de boîte de vitesses -Démarrer l'étalonnage -Tourner la manivelle au moins jusqu'à signal sonore -Ent.la quantité étalon.en kg</p>	<p>kg/ha K/m²</p>  
<p>Actuellement défini: Larg. travail: 2.5 m Qua.nomi.: 15.00kg/ha Pos.d.boi.d.vit.: 62.5</p>	<p>Démarr. Étal.</p>

Fig. 34



La position du boîtier affichée sur l' **AMATRON⁺** doit toujours correspondre avec celle affichée sur l'échelle graduée.
Si ce n'est pas le cas, étalonnez le boîtier comme indiqué au chap. 8.1.

- Fermez les regards du doseur
- Tournez la roue d'entraînement en utilisant la manivelle vers la gauche ou vers la droite, comme décrit dans la notice d'utilisation du semoir, jusqu'à ce que toutes les alvéoles des roues distributrices soient remplies de semence et qu'un flux de semence homogène s'écoule dans l' (les) auget(s) d'étalonnage.
- Videz l'auget d'étalonnage.

Démarr.
Étal.

Appuyez sur la touche  et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran:

- Tournez la roue d'entraînement en utilisant la manivelle comme décrit dans la notice d'utilisation du semoir, jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis. Les tours réalisés après le signal sonore sont pris en compte par l' **AMATRON⁺** lors du calcul.

en fonction du débit

- Pour clôturer le processus d'étalonnage après

l'audition du signal, appuyez sur la touche 

- Pesez la semence recueillie dans l' (les) auget(s) d'étalonnage (tenez compte de la tare de l'auget) et introduisez le poids (kg) dans le terminal.



La balance utilisée doit être précise. Des valeurs approximatives risquent d'entraîner des écarts au niveau de la quantité réellement épanchée.



29c048

L'**AMATRON⁺** calcule et règle la position de boîtier requise en utilisant les données introduites, provenant du contrôle de débit.

Répétez la procédure de contrôle de débit pour vérifier que le réglage est correct.



Lors de la répétition du contrôle de débit, utilisez la position de boîte de vitesses nouvellement déterminée (ne pas utiliser la position de boîtier 15 ou 50)!

5.2.4.2 Etalonner les machines équipés d'un doseur électrique

Remplissez la trémie de semence.

Placez l'(les)auget(s) d'étalonnage sous l'(les)unité(s) de dosage, comme décrit dans la notice d'utilisation du semoir et ouvrez la (les) trappe(s) du canal d'injection.



vérifiez / introduisez le débit souhaité.

Remarque:

Cette valeur peut aussi être entrée au menu (chap.5.2.2).



introduisez la vitesse de travail ultérieure, prévue (km/h).



réglez le Fac. Étal. (facteur d'étalonnage) sur 1.00 avant le premier contrôle de débit ou réglez sur une valeur empirique



Remplissez une fois les cellules des roues distributrices. Le temps de remplissage est réglable et correspond au temps de service de l'amorçage (voir Fig. 40).

- Vérifiez que la variété de semence définie est exacte
- Fermez les regards du doseur
- Videz l'auget d'étalonnage.



Appuyez sur la touche et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran:

- Après le signal sonore, appuyez sur la touche pour clôturer la procédure de contrôle de débit.
- Pesez la quantité de semence récupérée dans le(s) auget(s) d'étalonnage (tenez compte de la tare de l'auget) et introduisez le poids (kg) dans le terminal.



La balance utilisée doit être précise. Des valeurs approximatives risquent d'entraîner des écarts au niveau de la quantité réelle épandue.

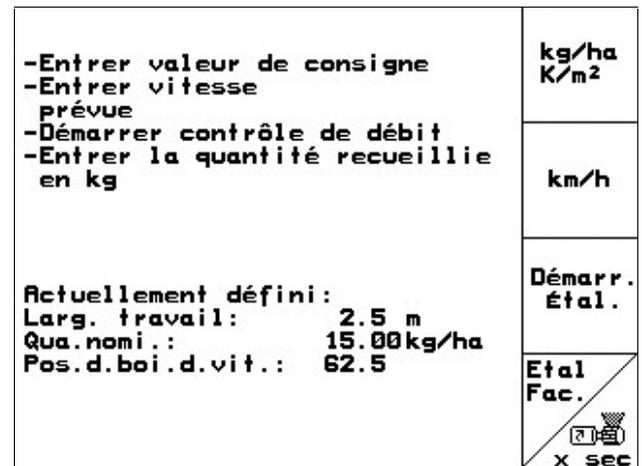
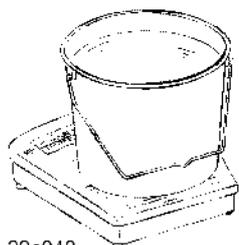


Fig. 35



29c048

L'**AMATRON**⁺ calcule le facteur d'étalonnage en utilisant les données introduites à partir du contrôle de débit et règle le moteur électrique sur le régime approprié.

Répétez la procédure de contrôle de débit pour vérifier que le réglage est correct.

5.2.5 Service Setup

Au menu Setup, il est possible

- d'entrer et d'éditer les données de diagnostic pour le service après-vente lors de la maintenance ou en cas de défaillances
- de modifier les réglages pour l'écran
- de sélectionner et d'introduire les données de base machine ou d'activer et de désactiver des équipements en option (uniquement pour le service après-vente)



Les paramétrages au menu Setup sont des travaux qui doivent être réalisés par l'atelier et uniquement par un personnel spécialisé qualifié!

Page 1 du Menu Setup (Fig. 36):

Introduction du diagnostic calculateur (uniquement pour le service après-vente)

Edition du diagnostic calculateur (uniquement pour le service après-vente).

Introduction de la vitesse simulée (permet de continuer à épandre malgré un capteur d'avancement défectueux) (voir Chap. 10.2)

Terminal Setup (voir Chap. 5.2.6)

Page 1 données de base (Fig. 37):

- Sélection du type de machine

- Configurer le système de jalonnage :

- entrepreneur
- jalonnage individuel, commande d'un moteur de jalonnage
- jalonnage double, commande de deux moteurs de jalonnage

La dernière valeur affichée est mise en mémoire.

- Configurer le télé réglage de débit.

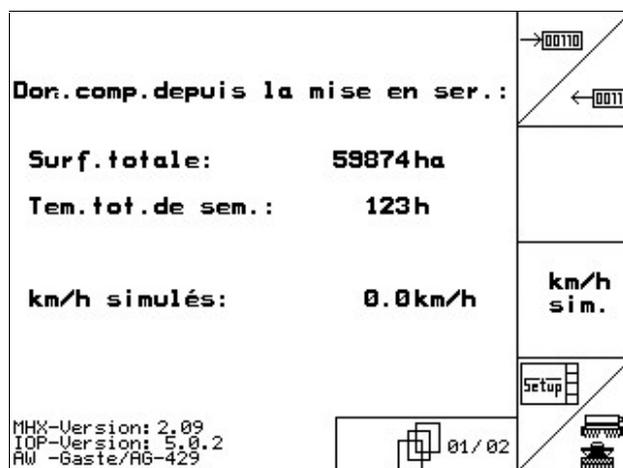


Fig. 36

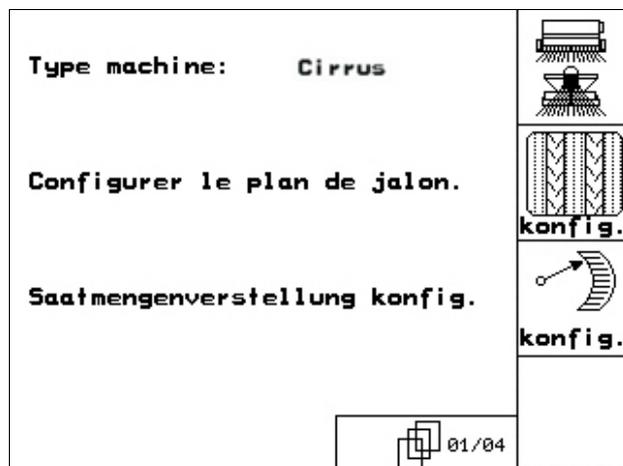


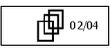
Fig. 37



-  Configurer le télé réglage de débit.:
 - aucun télé réglage de débit
 - avec boîtier Vario
 - dosage complet (= entraînement élect. de dosage).
 La dernière valeur affichée est mise en mémoire.
-  Introduisez le nombre de dosages.
-  Etalonnez le boîtier (voir chap. 8.1).

Modif. du débit: Vario	
Nbre de dosages: 1	
Procéder au réglage de base de b.v.	

Fig. 38

 Page 2  paramètres de base (Fig. 39):

-  nombre de capteurs de traceurs
 - un (Introduction pour les machines **D9, AD, Avant, AD-P**)
 - aucun (Introduction pour les machines **Cirrus 3000/4000/6000**).
-  sélectionnez la surveillance du cultivateur rotatif:
 - oui (capteur de régime existant)
 - non (capteur de régime inexistant).
-  capteur de niveau de remplissage dans la trémie:
 - oui
 - non
-  Surveillance des roues distributrices
 - oui
 - non.

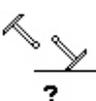
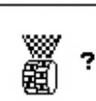
Capteurs de traceurs: un	
Capteur régime KG: non	
Capt.niv.rempli.: oui	
Capt.arbre dist.: oui	
	

Fig. 39

Page 3 paramètres de base (Fig. 40):

- Introduisez la durée d'alarme des roues distributrices
- Introduisez la durée d'alarme du système de jalonnage
- Introduisez la durée d'alarme de l'arbre de jalonnage (possible uniquement sur les semoirs à ergots)
- introduisez la durée de fonctionnement (secondes) de l'amorçage.

Tem.alar.arbre dis.: 10s	
Tem.alar.jalonnage: 10s	
Temps alarme arrêt de l'arbre intermédiaire en jalonnage: 10s	
Tps de service du pré-doseur: 10s	

Fig. 40

Page 4 paramètres de base (Fig. 41):

- introduisez la largeur de travail (m)
- sélection du marquage de pré-émergence:
 - aucun
 - commande hydr.
 - Commande électr.

La dernière valeur affichée est mise en mémoire.
- déclenchement de l'alarme en cas d'écart du régime de turbine par rapport à la valeur de consigne (en %).
- efface traces existant:
 - oui
 - non

Larg. travail: 6.0m	
Jalon. pré-levée: hydraulique	
Seuil d'alar.turb.: 10%	
Spurlockerer: non	

Fig. 41



Page 2  02/02 du Menu Setup (Fig. 42):

RESET
Calculateur
machine

Réinitialiser le calculateur machine sur les paramètres réalisés en usine. Toutes les données introduites et écoulées (missions, valeurs d'étalonnage, données Setup) sont perdues.

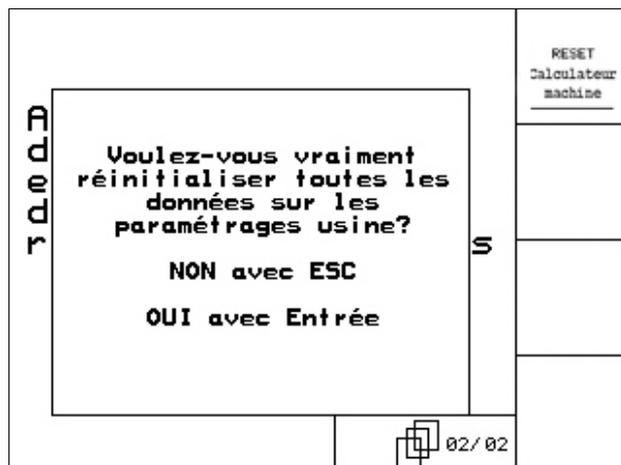


Fig. 42

5.2.6 Terminal Setup

Pour modifier les paramètres de l'affichage, appuyez simultanément sur les touches



Défiler



et Shift (Majuscules).

- Appelez, par la case de fonction , l'entrée "Affichage paramètres".

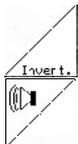


- **Version** Afficher les appareils se trouvant sur le bus.

Page 1  du Terminal Setup

Sur l'entrée "Affichage paramètres" vous pouvez modifier:

- Régler les contrastes en utilisant les cases de fonction  ou .
- Régler la luminosité en utilisant les cases de fonction  ou .
- Inverser la couleur d'affichage noire  Blanc par le biais de la case de fonction



- Marche / Arrêt de la touche son 
- Effacer les données mises en mémoire à l'aide de la case de fonction 
- Régler la langue de la surface opérateur à l'aide de la case de fonction 
-  Quitter le menu Setup.



L'exécution de la fonction Reset réinitialise toutes les données du terminal sur les paramètres définis par le constructeur. Aucun paramètre machine n'est perdu.



Fig. 43

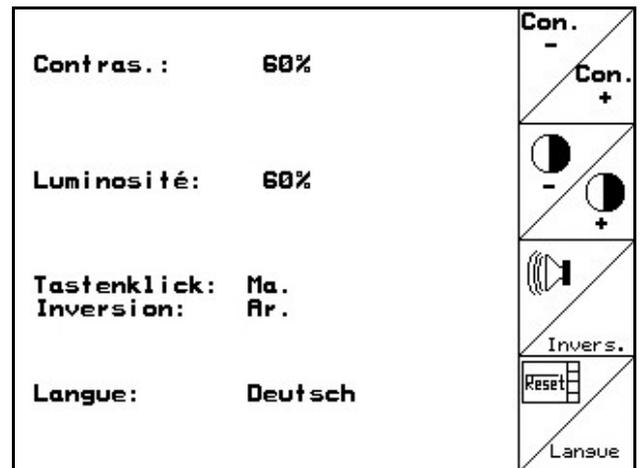


Fig. 44

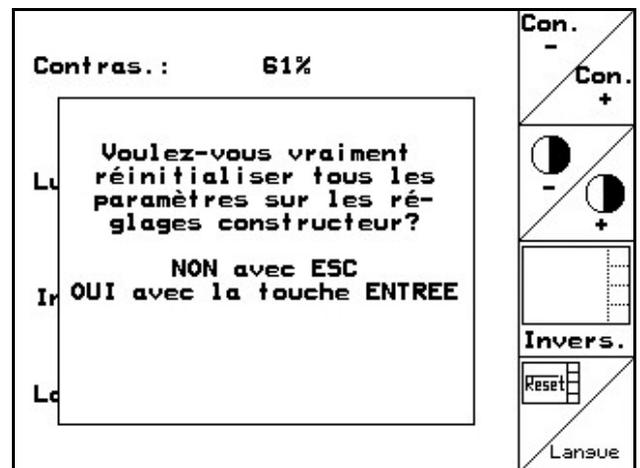


Fig. 45



Page 2 02/03 du Terminal Setup

- Introduire l'heure
- Introduire la date
- Introduire la vitesse de transfert des données.

Heure:	10 : 12 : 53	
Date:	04 . 01 . 2006	
RS232 :	57600 Baud (nur im GPS-Modus)	 RS232
		02/03

Fig. 46

Page 3 03/03 du Terminal Setup

- Effacer le programme:
-
- 1. , sélectionner le programme.
- 2. löschen effacer le programme.

Prière de choisir le prog.par les Tou.vers l.h.et vers l.b.		 Effacer
Programme	SPR36DE	
Dimen.	78kByte	
Mémoire libre	448kByte	
		03/03

Fig. 47

6. Travail dans le champ

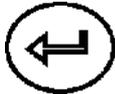
Avant le début de l'épandage, il vous faut introduire les données suivantes:

- Créez une mission et démarrez la mission (voir Chap. 5.2.2)
- Introduisez les paramètres machine (voir Chap 5.2.1)
- données du contrôle de débit (voir Chap. 5.2.3).

Le débit d'épandage peut être modifié à volonté au cours de l'épandage en appuyant sur la touche correspondante.



A chaque appui sur la touche, le débit est augmenté des deux côtés en fonction de la valeur du palier défini (voir Chap.5.2.1) (par ex.:+10%).



Réinitialiser le débit des deux côtés sur 100%.



A chaque appui sur la touche, le débit est réduit des deux côtés en fonction de la valeur du palier défini (voir Chap. 5.2.1) (par ex.: -10%).

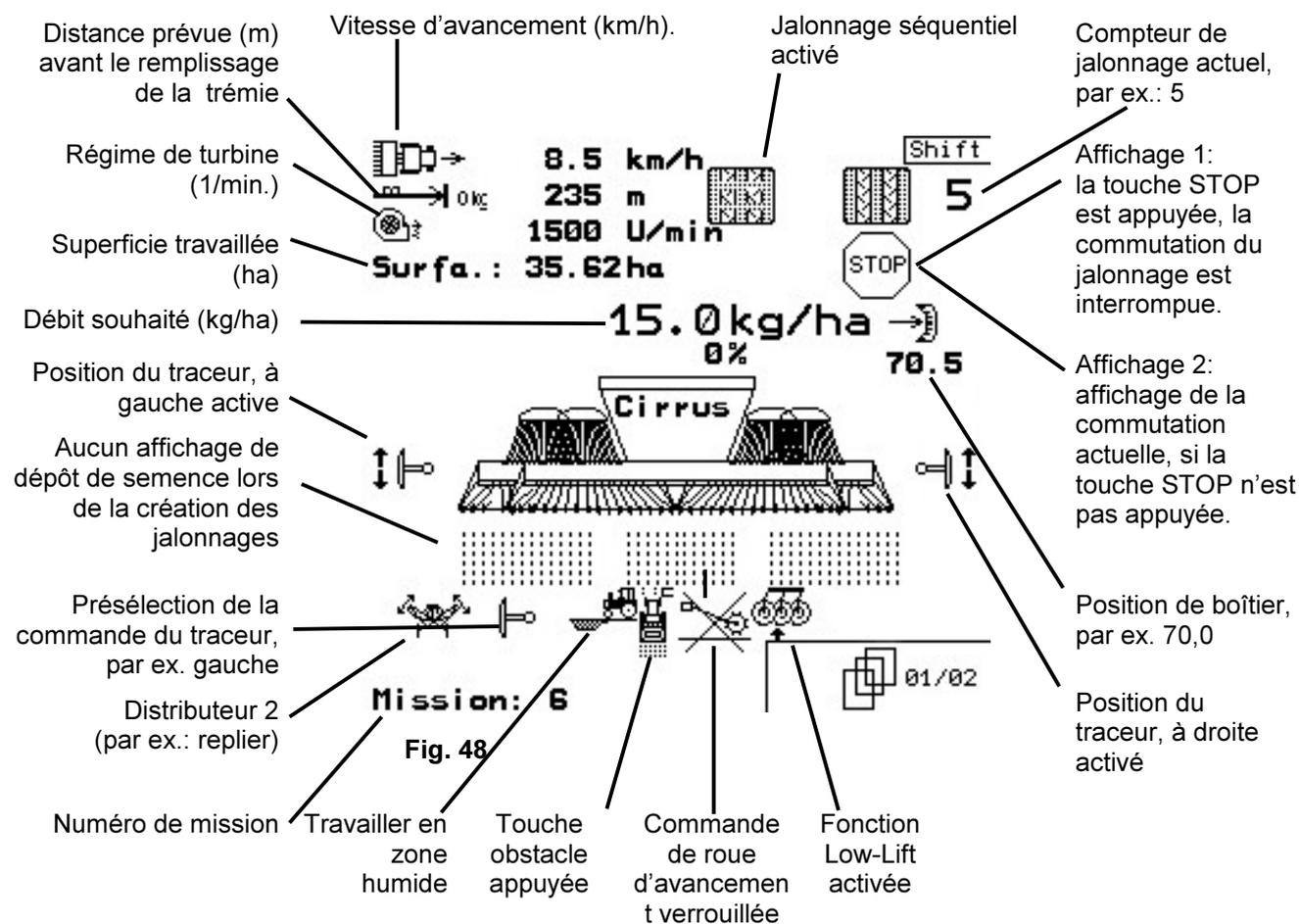


Déconnectez toujours le boîtier AMATRON⁺ au cours des déplacements sur la voie publique et pour aller jusque dans le champ !



6.1 Cirrus avec boîtier variateur

6.1.1 Menu travail du Cirrus avec boîtier variateur



Tronçonnement impossible avec Cirrus 3000 et Cirrus 4000.

Effaceur de traces (en option).

Les fonctions inexistantes manquent sur l'écran

6.1.2 Procédure au cours du travail

-  mettez l'**AMATRON⁺** en marche.
- Sélectionnez la mission souhaitée sur le menu principal et vérifiez les paramètres.

-  démarrez la mission

-  sélectionnez le menu Travail.

3 distributeurs du tracteur sont disponibles pour commander les fonctions:

- Les fonctions suivantes sont activées en actionnant le distributeur 1 (marquage de flexible jaune):
 - Abaisser la machine
 - Amener la roue d'avancement en position de travail
 - Amener le traceur présélectionné en position de travail
 - Vérifier le compteur de jalonnage affiché pour le premier passage dans le champ et corriger si nécessaire.
- Les fonctions suivantes sont activées au choix en actionnant le distributeur 2 (marquage de flexible vert):

-  Déplier les bras extérieurs de la machine

-  Amener les disques en position de travail

-  Amener l'effaceur de traces (en option) en position de travail

-  Alimenter en pression le vérin hydraulique du recouvreur Flexidoigts.

- La turbine est activée/désactivée en actionnant le distributeur 3 (marquage de flexible rouge).

- Commencez le semis..
- S'arrêter après environ 30 m et vérifier:
 - L'intensité du travail du déchaumeur à disques
 - La profondeur de localisation de la semence
 - L'intensité de travail du recouvreur Flexidoigts.
- Au cours du semis, l'**AMATRON⁺** affiche le menu Travail. A partir de ce menu, vous réalisez tous les réglages nécessaires au semis.

Les données déterminées sont mises en mémoire pour la mission démarrée.

Après le travail:

- Vérifiez les données de mission (si vous le souhaitez).

Activer les distributeurs en fonction des besoins.

-  éteignez l'**AMATRON⁺**.



6.1.3 Fonctions des touches du menu Travail Cirrus avec boîtier variateur



Page 1 du menu Travail (Fig. 49):

-  Présélection manuelle des traceurs
(A actionner uniquement lorsque la machine est relevée!)
 -  à gauche
 -  à droite
 -  les deux
 -  bloquer.
 -  Fonctionnement alternatif

-  Commutation du traceur en fonctionnement alternatif
(A actionner uniquement lorsque la machine est relevée!)

+1  +1  +1  +1  +1  +1 

En fonctionnement alternatif, la commutation du traceur est possible si besoin en utilisant la touche de



fonction 

-  Relevez la machine avec le distributeur 1 (flexible marqué en jaune) (les autres fonctions sur le distributeur 1) sont bloquées. Permet de travailler dans les champs où il y a des zones humides. Pendant le travail, la machine s'appuie sur le train de pneus intégré sorti
-  Monter/descendre les traceurs activés en utilisant le distributeur 1 (flexible marqué en jaune). (les autres fonctions sur le distributeur 1 sont bloquées). Pour franchir un obstacle dans le champ. Le traceur actif est replié et redescend après l'obstacle (actionnez le distributeur dans le sens opposé).
-  réinitialiser le compteur de jalonnage
-  faire avancer (ordre croissant) le compteur de jalonnage
-  activer ou désactiver le compteur de jalonnage (touche stop)

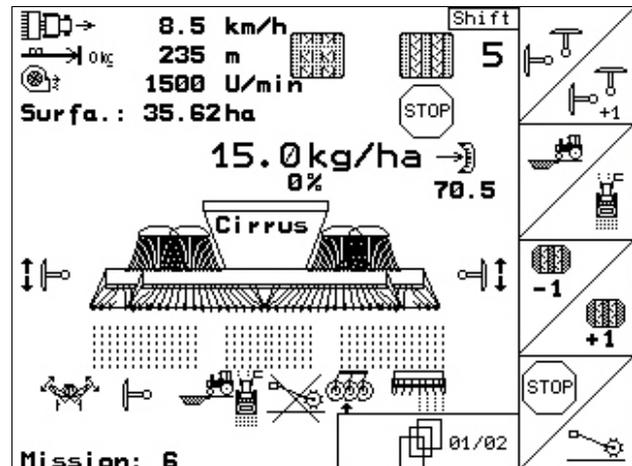


Fig. 49

-  Verrouiller la commande du traceur. Le traceur est maintenu en hauteur en descendant la machine

 Page 2 du menu Travail (Fig. 50):

-  Actionner la présélection de l'effaceur de traces (en option).
-  Régler la présélection de la profondeur de travail des disques.
-  Présélection augmenter/réduire la pression des recouvreurs Flexidoigts

-  activer et désactiver le jalonnage séquentiel

-  Présélection fonction Low-Lift:
Le relevage du bâti de socs est verrouillé lors du relevage de la machine, par ex. pour faire tourner en tournière
(La fonction Low-Lift n'est pas autorisée pour les déplacements sur routes, car le bâti de socs doit être complètement relevé).

Touche Shift appuyée

(Possible page 1 et page, Fig. 51):

-  Déplier/replier les tronçons.

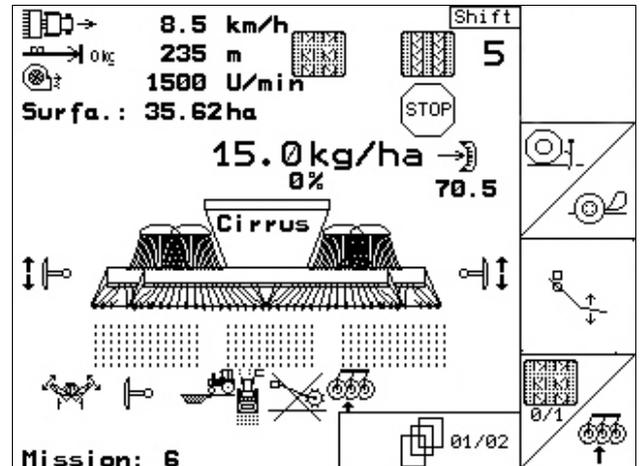


Fig. 50

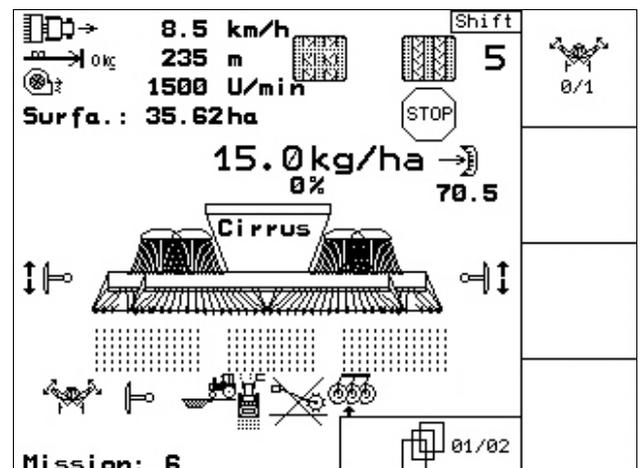


Fig. 51

6.1.4 Fonctions de la poignée multifonctions

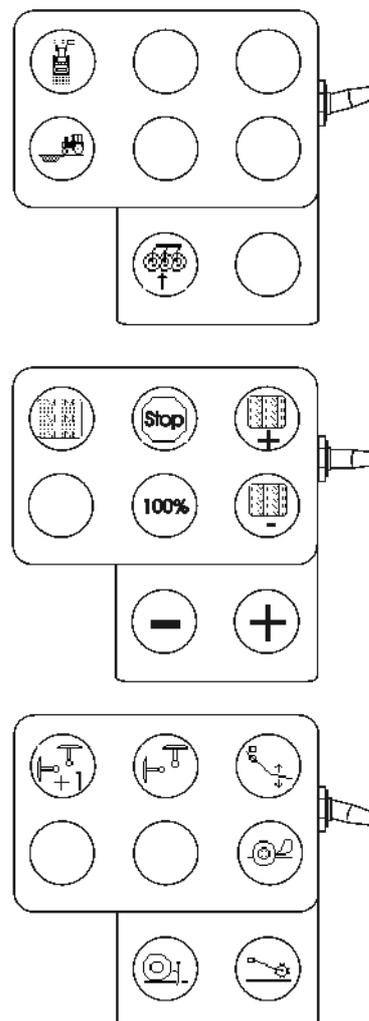
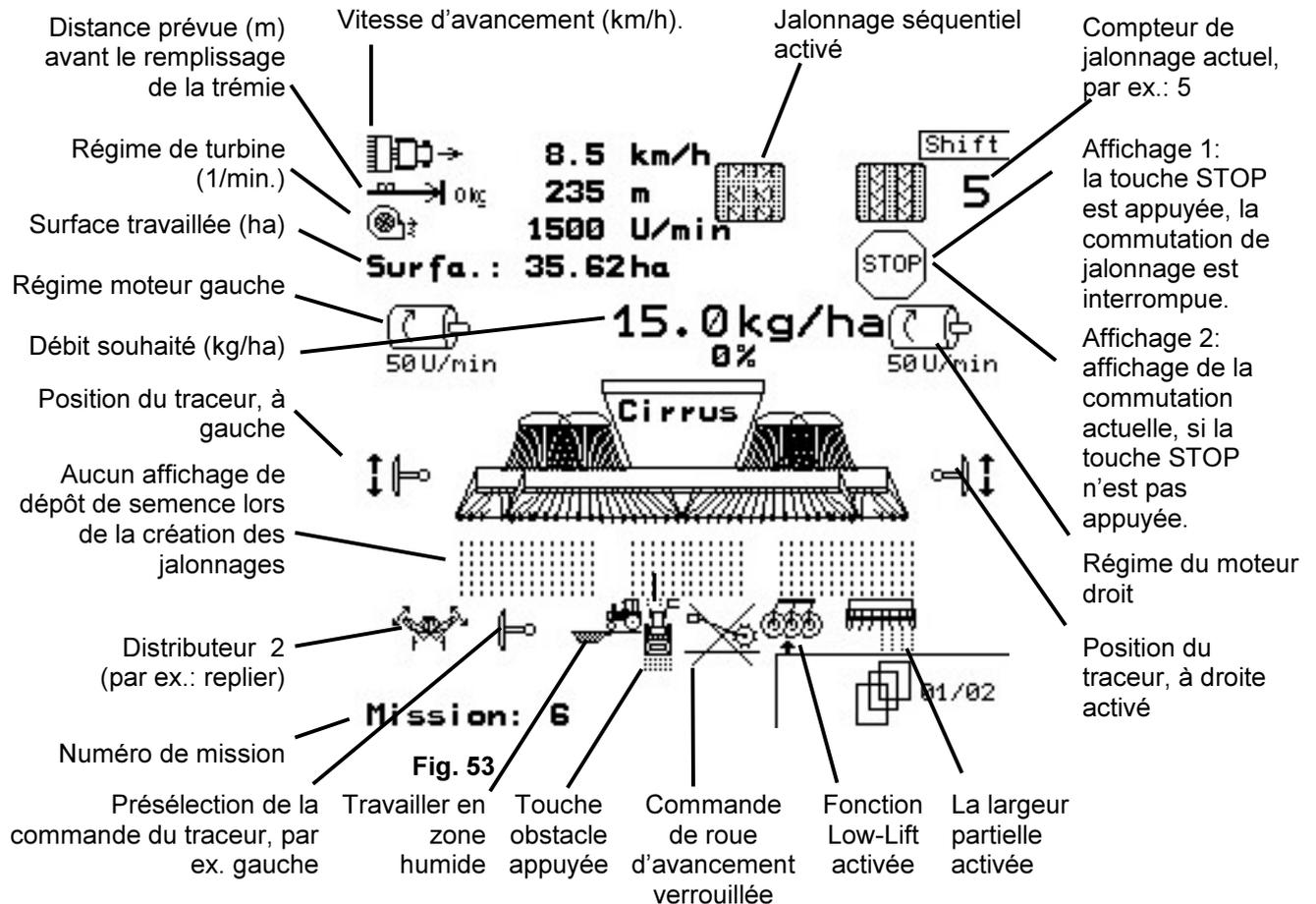
Cirrus

Fig. 52

6.2 Cirrus avec dosage intégral électrique

6.2.1 Menu Travail

Cirrus avec dosage intégral électrique



Tronçonnement impossible avec Cirrus 3000 et Cirrus 4000.

Effaceur de traces (en option).

Les fonctions inexistantes manquent sur l'écran



-  mettez l' **AMATRON⁺** en marche.
- Sélectionnez la mission souhaitée au menu principal et vérifiez les paramètres

-  démarrez la mission

-  sélectionnez le menu Travail.

3 distributeurs du tracteur sont disponibles pour commander les fonctions:

- Les fonctions suivantes sont activées en actionnant le distributeur 1 (marquage de flexible jaune):
 - Abaisser la machine
 - Amener la roue d'avancement en position de travail
 - Amener le traceur présélectionné en position de travail
 - Vérifier le compteur de jalonnage affiché pour le premier passage dans le champ et corriger si nécessaire.
- Les fonctions suivantes sont activées au choix en actionnant le distributeur 2 (marquage de flexible vert):

-  Déplier les bras extérieurs de la machine

-  Amener les disques en position de travail

-  Amener l'effaceur de traces (en option) en position de travail

-  Alimenter en pression le vérin hydraulique du recouvreur Flexidoigts.

- La turbine est activée/désactivée en actionnant le distributeur 3 (marquage de flexible rouge).

- Commencez le semis.
L'amorçage automatique commence dès que le traceur est descendu en position de travail, avec la moitié de la vitesse de travail introduite, comme indiqué au chap. 5.2.4.2. La touche



permet de clôturer prématurément l'amorçage.

Au cours du semis, l' **AMATRON⁺** affiche le menu Travail. A partir de ce menu, vous réalisez tous les réglages nécessaires au semis.

- S'arrêter après environ 30 m et vérifier:
 - L'intensité du travail du déchaumeur à disques
 - La profondeur de localisation de la semence
 - L'intensité de travail du recouvreur Flexidoigts.
- Au cours du semis, l' **AMATRON⁺** affiche le menu Travail. A partir de ce menu, vous réalisez tous les réglages nécessaires au semis.

Les données déterminées sont mises en mémoire pour la mission démarrée.

Après le travail:

- Vérifiez les données de mission (si vous le souhaitez).

Activer les distributeurs en fonction des besoins.

-  éteignez l' **AMATRON⁺**.

6.2.2 Fonction des touches du menu Travail Cirrus avec dosage intégral électrique

 page 1 du menu travail (Fig. 54):

 Présélection manuelle des traceurs
(A actionner uniquement lorsque la machine est relevée!)

-  à gauche
-  à droite
-  les deux
-  bloquer.
-  Fonctionnement alternatif

 Commutation du traceur en fonctionnement alternatif
(A actionner uniquement lorsque la machine est relevée!)

(A actionner uniquement lorsque la machine est relevée!)

+1  +1  +1  +1  +1  +1  +1

En fonctionnement alternatif, la commutation du traceur est possible si besoin en utilisant la touche de



fonction



 Relevez la machine avec le distributeur 1 (flexible marqué en jaune) (les autres fonctions sur le distributeur 1) sont bloquées. Permet de travailler dans les champs où il y a des zones humides. Pendant le travail, la machine s'appuie sur le train de pneus intégré sorti

 Monter/descendre les traceurs activés en utilisant le distributeur 1 (flexible marqué en jaune). (les autres fonctions sur le distributeur 1 sont bloquées). Pour franchir un obstacle dans le champ. Le traceur actif est replié et redescend après l'obstacle (actionnez le distributeur dans le sens opposé).

 réinitialiser le compteur de jalonnage

 faire avancer (ordre croissant) le compteur de jalonnage

 activer ou désactiver le compteur de jalonnage (touche stop)

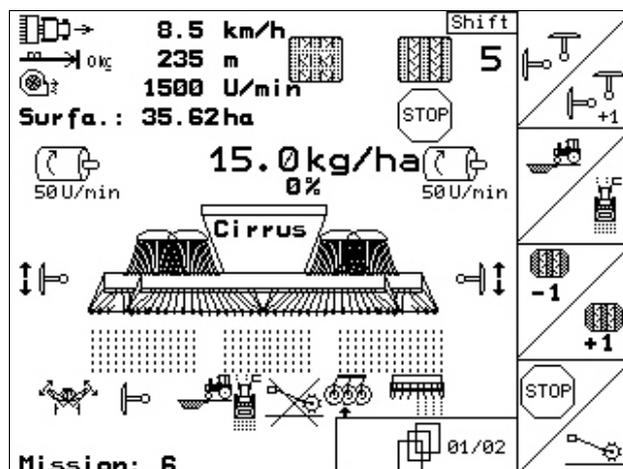


Fig. 54



-  Verrouiller la commande du traceur. Le traceur est maintenu en hauteur en descendant la machine.

 page 2 du menu travail (Fig. 55):

-  activer et désactiver la largeur partielle à gauche (optional)
-  activer et désactiver la largeur partielle à droite (optional)
-  Actionner la présélection de l'effaceur de traces (en option)
-  Régler la présélection de la profondeur de travail des disques
-  démarrer le pré-dosage (voir également chap.5.2.5, introduire la durée)
-  Présélection augmenter/réduire la pression des recouvreurs Flexidoigts
-  activer et désactiver le jalonnage séquentiel
-  Présélection fonction Low-Lift:
Le relevage du bâti de socs est verrouillé lors du relevage de la machine, par ex. pour faire tourner en tournière
(La fonction Low-Lift n'est pas autorisée pour les déplacements sur routes, car le bâti de socs doit être complètement relevé).

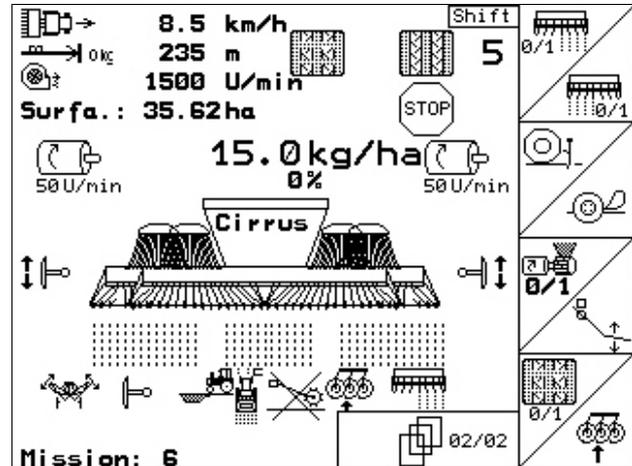


Fig. 55



Touche Shift appuyée

(auf Possible page 1 et page 2, Fig. 56):

- Déplier/replier les tronçons.

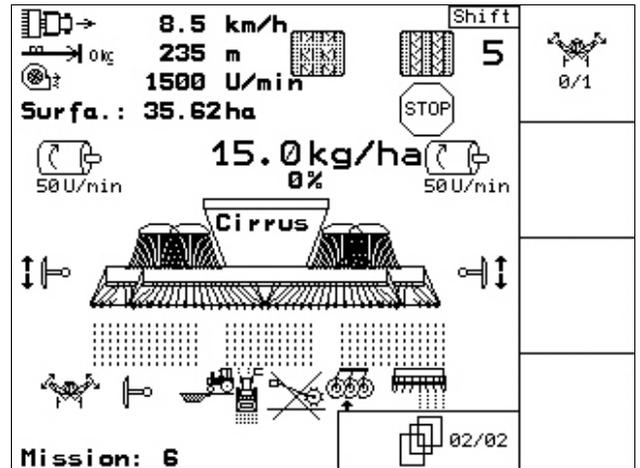


Fig. 56

6.2.3 Fonctions de la poignée multifonctions

Cirrus

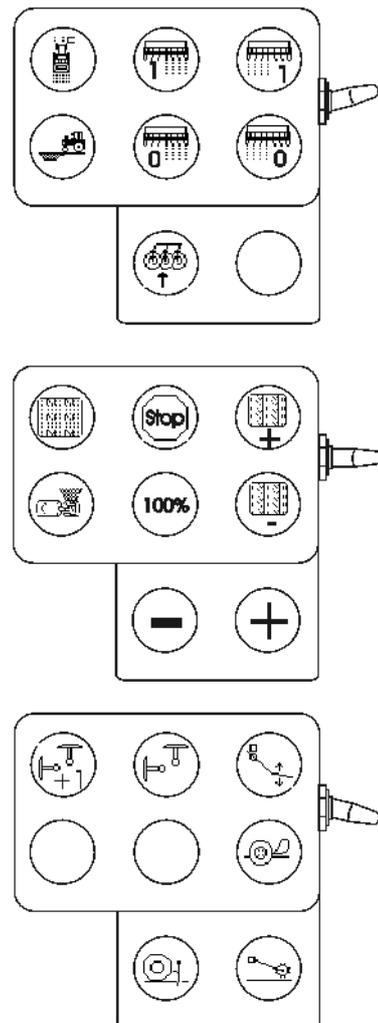
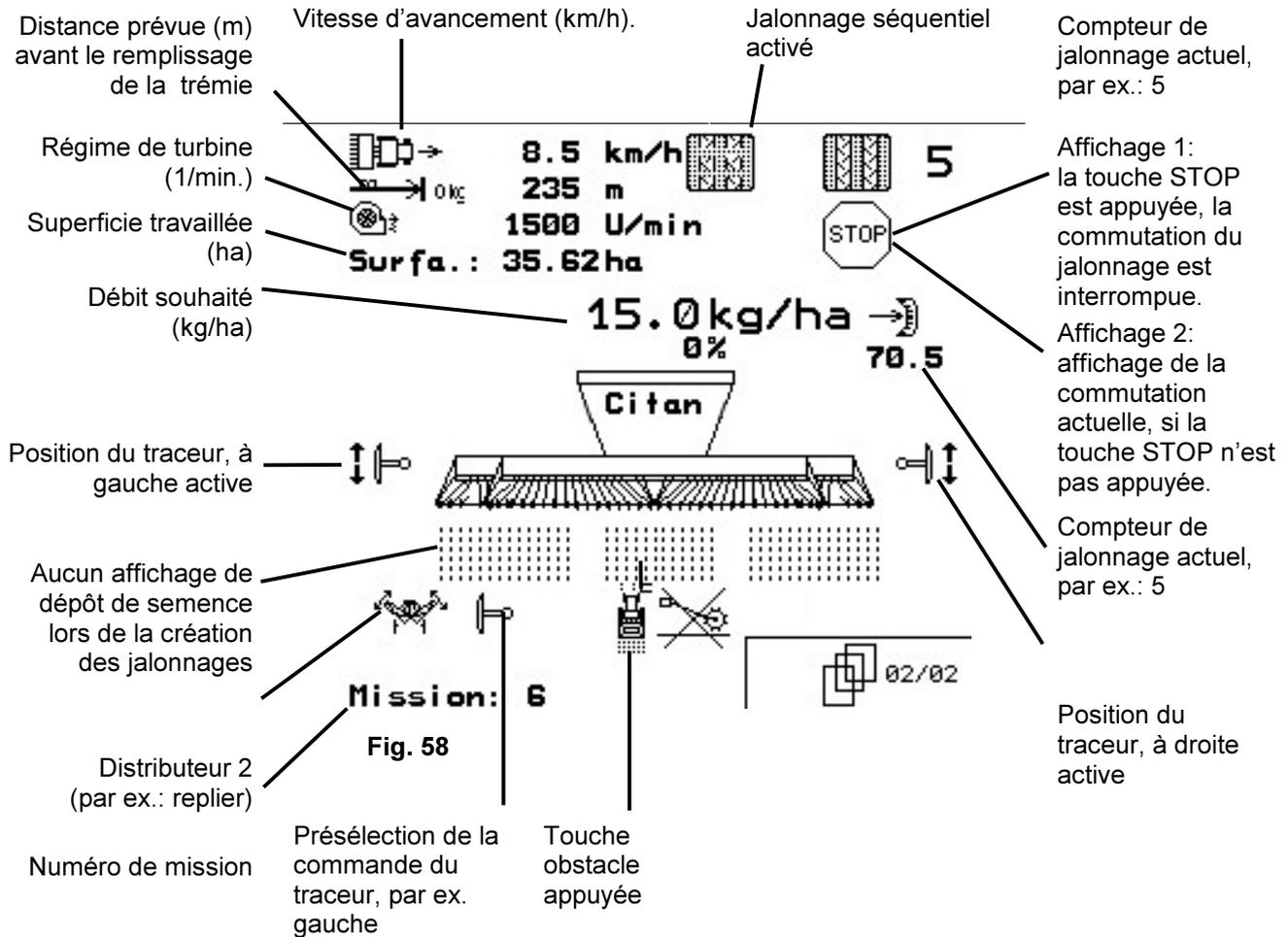


Fig. 57



6.3 **Citan avec boîtier variateur**

6.3.1 **Menu travail du Citan avec boîtier variateur**



6.3.2 Procédure au cours du travail

-  mettez l'**AMATRON⁺** en marche.
- Sélectionnez la mission souhaitée sur le menu principal et vérifiez les paramètres.

-  démarrez la mission

-  sélectionnez le menu Travail.

3 distributeurs du tracteur sont disponibles pour commander les fonctions:

- Les fonctions suivantes sont activées en actionnant le distributeur 1 (marquage de flexible jaune):
 - Abaisser la machine
 - Amener la roue d'avancement en position de travail
 - Amener le traceur présélectionné en position de travail
 - Vérifier le compteur de jalonnage affiché pour le premier passage dans le champ et corriger si nécessaire.

- Les fonctions suivantes sont activées au choix en actionnant le distributeur 2 (marquage de flexible vert):

-  Déplier les bras extérieurs de la machine

- La turbine est activée/désactivée en actionnant le distributeur 3 (marquage de flexible rouge).

- Commencez le semis..
- S'arrêter après environ 30 m et vérifier:
 - L'intensité du travail du déchaumeur à disques
 - La profondeur de localisation de la semence
 - L'intensité de travail du recouvreur Flexi-doigts.
- Au cours du semis, l'**AMATRON⁺** affiche le menu Travail. A partir de ce menu, vous réalisez tous les réglages nécessaires au semis.

Les données déterminées sont mises en mémoire pour la mission démarrée.

Après le travail:

- Vérifiez les données de mission (si vous le souhaitez).

Activer les distributeurs en fonction des besoins.

-  éteignez l'**AMATRON⁺**.



6.3.3 Fonctions des touches du menu Travail Citan avec boîtier variateur



Page 1 du menu Travail (Fig. 59):

-  Présélection manuelle des traceurs
(A actionner uniquement lorsque la machine est relevée!)
 -  à gauche
 -  à droite
 -  les deux
 -  bloquer.
 -  Fonctionnement alternatif

-  Commutation du traceur en fonctionnement alternatif
(A actionner uniquement lorsque la machine est relevée!)

(A actionner uniquement lorsque la machine est relevée!)

+1  +1  +1  +1  +1 

En fonctionnement alternatif, la commutation du traceur est possible si besoin en utilisant la touche de



fonction 

-  Monter/descendre les traceurs activés en utilisant le distributeur 1 (flexible marqué en jaune).
(les autres fonctions sur le distributeur 1 sont bloquées). Pour franchir un obstacle dans le champ. Le traceur actif est replié et redescend après l'obstacle (actionnez le distributeur dans le sens opposé).

-  réinitialiser le compteur de jalonnage

-  faire avancer (ordre croissant) le compteur de jalonnage

-  activer ou désactiver le compteur de jalonnage (touche stop)

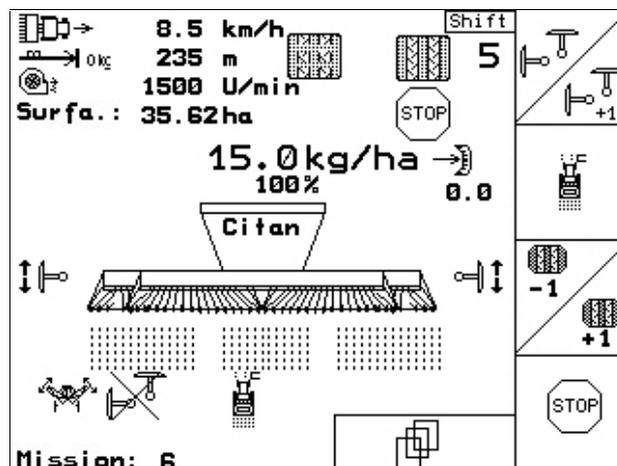


Fig. 59

 Page 2 du menu Travail (Fig. 60):

-  activer et désactiver le jalonnage séquentiel

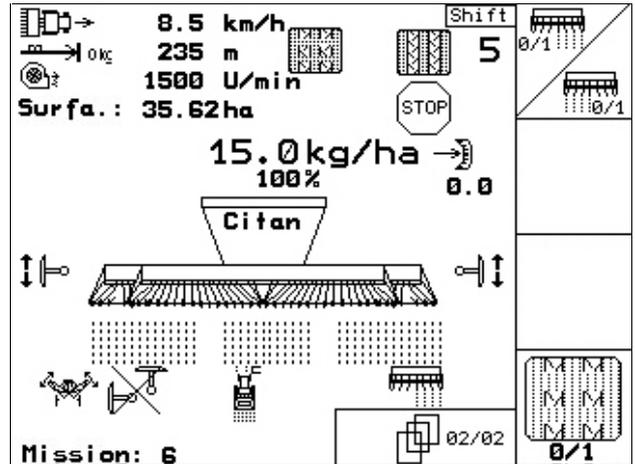


Fig. 60

 Touche Shift appuyée

(auf Possible page 1 et page 2, Fig. 61):

-  Déplier/replier les tronçons.

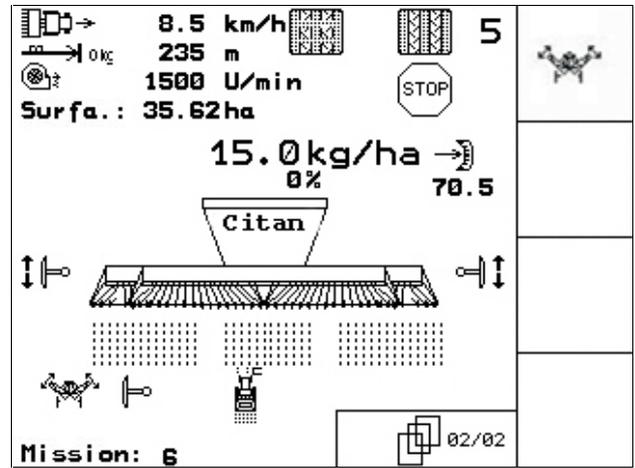


Fig. 61

6.3.4 Fonctions de la poignée multifonctions

Citan avec boîtier variateur

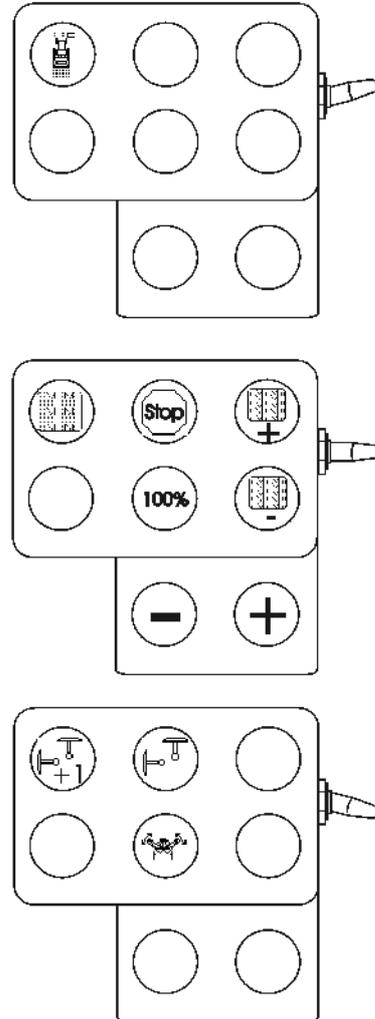
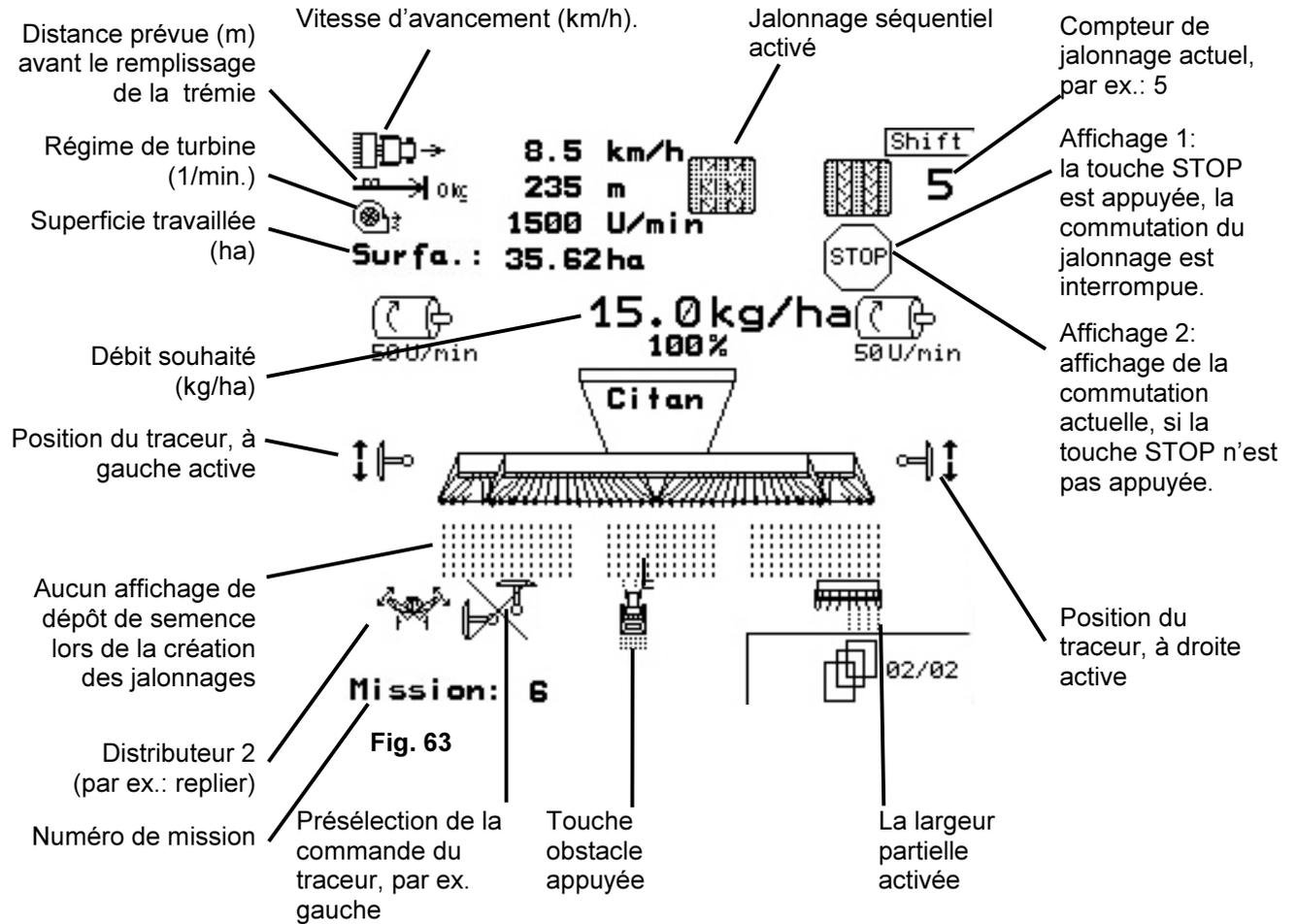


Fig. 62

6.4 Citan avec dosage intégral électrique

6.4.1 Menu Travail Citan avec dosage intégral électrique



Effaceur de traces (en option).

Les fonctions inexistantes manquent sur l'écran.



-  mettez l' **AMATRON⁺** en marche.
- Sélectionnez la mission souhaitée au menu principal et vérifiez les paramétrages

-  démarrez la mission

-  sélectionnez le menu Travail.

3 distributeurs du tracteur sont disponibles pour commander les fonctions:

- Les fonctions suivantes sont activées en actionnant le distributeur 1 (marquage de flexible jaune):
 - Abaisser la machine
 - Amener la roue d'avancement en position de travail
 - Amener le traceur présélectionné en position de travail
 - Vérifier le compteur de jalonnage affiché pour le premier passage dans le champ et corriger si nécessaire.
- Les fonctions suivantes sont activées au choix en actionnant le distributeur 2 (marquage de flexible vert):



- Déplier les bras extérieurs de la machine
- La turbine est activée/désactivée en actionnant le distributeur 3 (marquage de flexible rouge).

- Commencez le semis.
L'amorçage automatique commence dès que le traceur est descendu en position de travail, avec la moitié de la vitesse de travail introduite,



comme indiqué au chap. 5.2.4.2. La touche permet de clôturer prématurément l'amorçage. Au cours du semis, l' **AMATRON⁺** affiche le menu Travail. A partir de ce menu, vous réalisez tous les réglages nécessaires au semis.

- S'arrêter après environ 30 m et vérifier:
 - L'intensité du travail du déchaumeur à disques
 - La profondeur de localisation de la semence
 - L'intensité de travail du recouvreur Flexi-doigts.
- Au cours du semis, l' **AMATRON⁺** affiche le menu Travail. A partir de ce menu, vous réalisez tous les réglages nécessaires au semis.

Les données déterminées sont mises en mémoire pour la mission démarrée.

Après le travail:

- Vérifiez les données de mission (si vous le souhaitez).
- Activer les distributeurs en fonction des besoins.

-  éteignez l' **AMATRON⁺**.

6.4.2 Fonctions des touches du menu Travail **Citan** avec dosage intégral électrique



Page 1 du menu Travail (Fig. 64):

-  Présélection manuelle des traceurs
(A actionner uniquement lorsque la machine est relevée!!)
-  à gauche
-  à droite
-  les deux
-  bloquer.
-  Fonctionnement alternatif
-  Commutation du traceur en fonctionnement alternatif
(A actionner uniquement lorsque la machine est relevée!!)

+1  +1  +1  +1  +1  +1 

En fonctionnement alternatif, la commutation du traceur est possible si besoin en utilisant la touche de



fonction 

-  Monter/descendre les traceurs activés en utilisant le distributeur 1 (flexible marqué en jaune).
(les autres fonctions sur le distributeur 1 sont bloquées). Pour franchir un obstacle dans le champ. Le traceur actif est replié et redescend après l'obstacle (actionnez le distributeur dans le sens opposé).

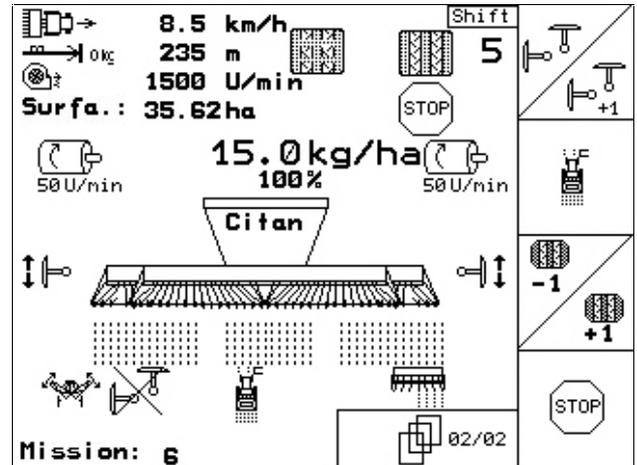


Fig. 64



-  réinitialiser le compteur de jalonnage
-  faire avancer (ordre croissant) le compteur de jalonnage
-  activer ou désactiver le compteur de jalonnage (touche stop)

 page 2 du menu travail (Fig. 65)

-  activer et désactiver la largeur partielle à gauche (optional)
-  activer et désactiver la largeur partielle à droite (optional)
-  démarrer le pré-dosage (voir également chap.5.2.5, introduire la durée)
-  activer et désactiver le jalonnage séquentiel

 **Touche Shift appuyée**

(auf Possible page 1 et page 2, Fig. 66):

-  Déplier/replier les tronçons.

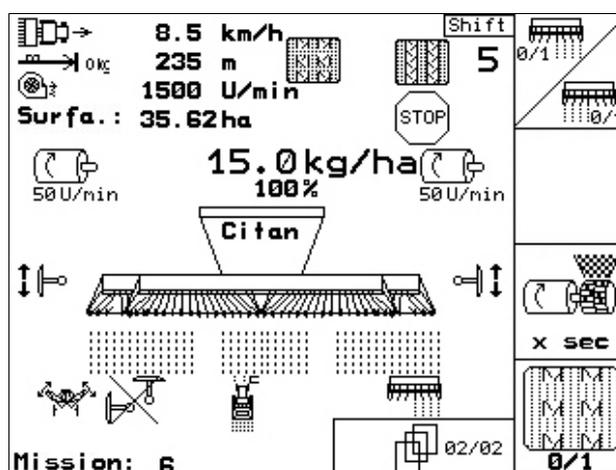


Fig. 65

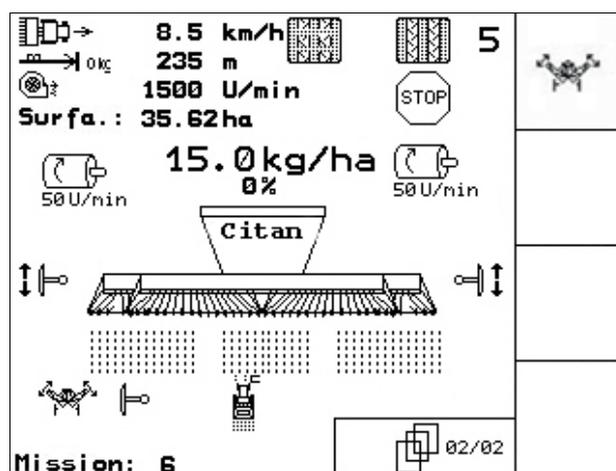


Fig. 66

6.4.3 Fonctions de la poignée multifonctions

Citan avec dosage intégral électrique

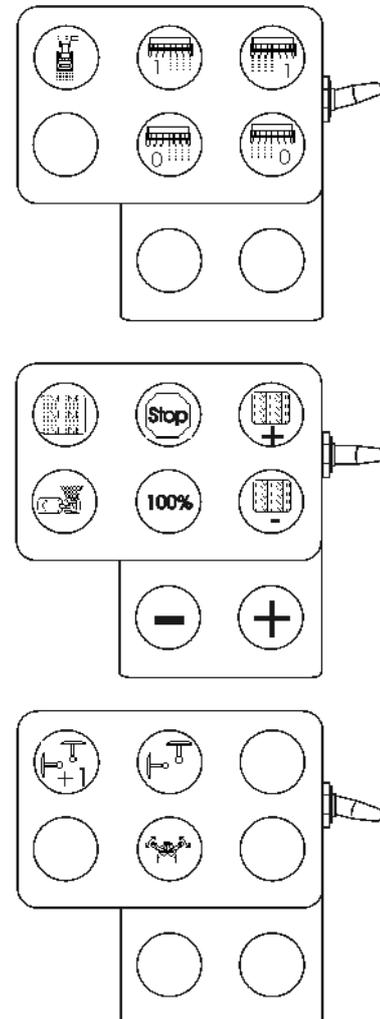


Fig. 67



7. Poignée multifonctions

7.1 Montage

La poignée multifonctions (Fig. 68/1) est fixée à portée de main dans la cabine du tracteur, en utilisant 4 vis.

Pour le branchement, enfichez le connecteur de l'équipement de base dans le connecteur Sub-D 9 broches de la poignée multifonctions (Fig. 68/2).

Branchez le connecteur (Fig. 68/3) de la poignée multifonctions dans le connecteur Sub-D central de l'**AMATRON⁺**.

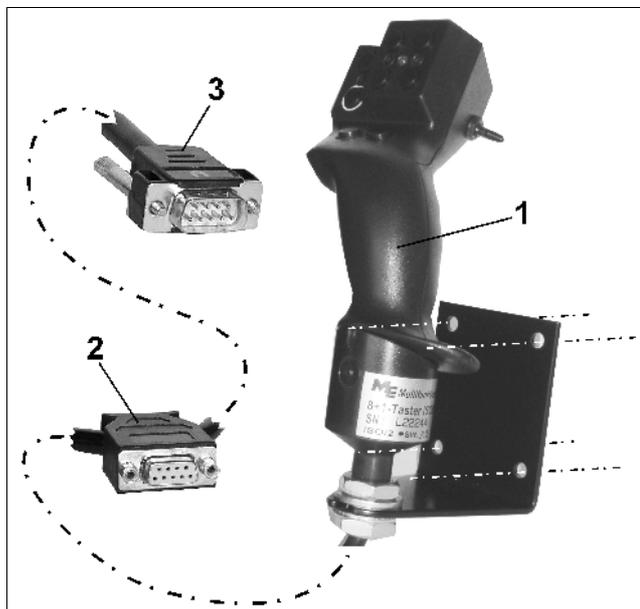


Fig. 68

7.2 Fonction

La poignée multifonctions fonctionne uniquement au menu de travail de l'**AMATRON⁺**. Elle permet une commande en aveugle de l'**AMATRON⁺** au cours du travail dans le champ.

Pour commander l'**AMATRON⁺** la poignée multifonctions (Fig. 69) dispose de 8 touches (1 - 8). En outre, le commutateur (Fig. 70/2) permet de changer 3 fois la fonction des touches.

Le commutateur est normalement sur

- la position centrale (Fig. 70/A) et peut être déplacé vers
- le haut (Fig. 70/B) ou
- le bas (Fig. 70/C).

La position du commutateur est affichée par une diode lumineuse (Fig. 70/1).

- Affichage diode lumineuse jaune
- Affichage diode lumineuse rouge
- Affichage diode lumineuse verte

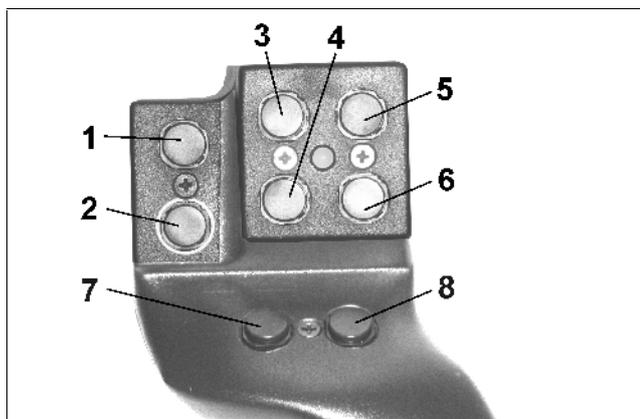


Fig. 69

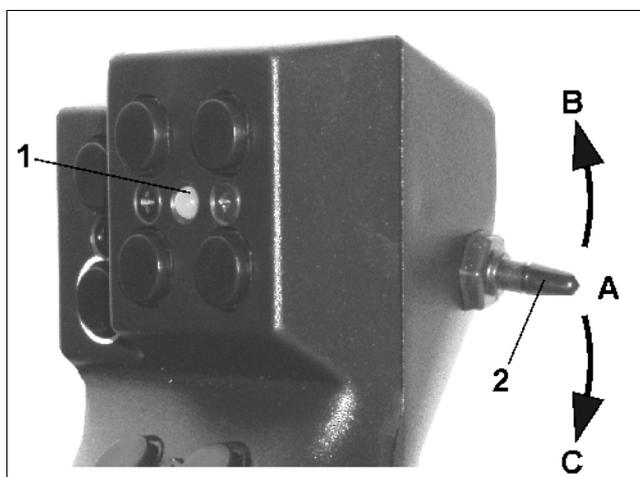


Fig. 70

7.3 Fonctions des touches

	Cirrus avec boîtier variateur	Cirrus avec dosage intégral électrique	Citan avec boîtier variateur	Citan avec dosage intégral électrique
1 	Fonction obstacles traceurs			
2 	Fonction zone humide			
3 		Activer la largeur partielle à gauche		Activer la largeur partielle à gauche
4 		Désactiver la largeur partielle à gauche		Désactiver la largeur partielle à gauche
5 		Activer la largeur partielle à droite		Activer la largeur partielle à droite
6 		Désactiver la largeur partielle à droite		Désactiver la largeur partielle à droite
7 	fonction Low-Lift			
8 				
1 	activer et désactiver le jalonnage séquentiel			
2 		Démarrer le pré-dosage		Démarrer le pré-dosage
3 	activer ou désactiver le compteur de jalonnage (touche stop)			
4 	Quantité 100%			
5 	Faire avancer (ordre croissant) le compteur de jalonnage (+1)			
6 	Réinitialiser le compteur de jalonnage (-1)			
7 	- Quantité [%]			
8 	+ Quantité [%]			
1 	Commutation des traceurs en fonctionnement alternatif gauche / droite			
2 				
3 	Libérer le distributeur hydraulique pour commander le traceur			
4 	Déplier/replier les tronçons			
5 	Présélection pression des recouvreurs			
6 	Présélection profondeur de travail des disques			
7 	Présélection commande des efface traces			
8 	Présélection verrouillage de la roue d'avancement			



8. Maintenance

8.1 Etalonner le boîtier variateur (pas nécessaire sur les machines avec dosage intégral électrique)

Les semoirs équipés d'un boîtier variateur sont à étalonner

- Avant la première utilisation, si le **AMATRON⁺** n'est pas livré par le constructeur en même temps que la machine, mais installé ultérieurement.
- En cas d'écarts entre l'affichage sur le terminal et sur l'échelle graduée



Page 1 du menu Setup.



Etalonner le boîtier variateur:

-  déplacez le levier du boîtier vers la valeur 0 de l'échelle graduée, jusqu'à ce que la LED s'allume sur le moteur électrique
-  déplacez le boîtier sur une valeur de l'échelle graduée supérieure à 30
-  confirmez les réglages et inscrivez sur la fenêtre menu qui s'ouvre, la valeur de l'échelle graduée qui est affichée par le levier du boîtier variateur sur l'échelle graduée (Fig. 72).



Relevez la valeur de l'échelle graduée en vous plaçant bien en face pour éviter les erreurs de lecture!

- Après le processus d'étalonnage, déplacez le boîtier sur une autre valeur de l'échelle graduée. La valeur affichée doit correspondre à la valeur de l'échelle graduée.

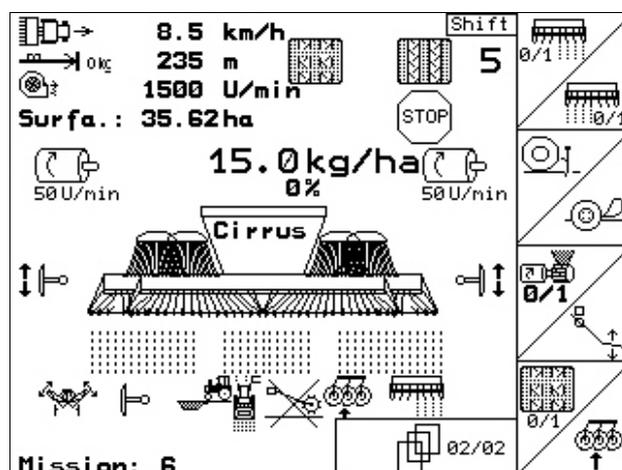


Fig. 71

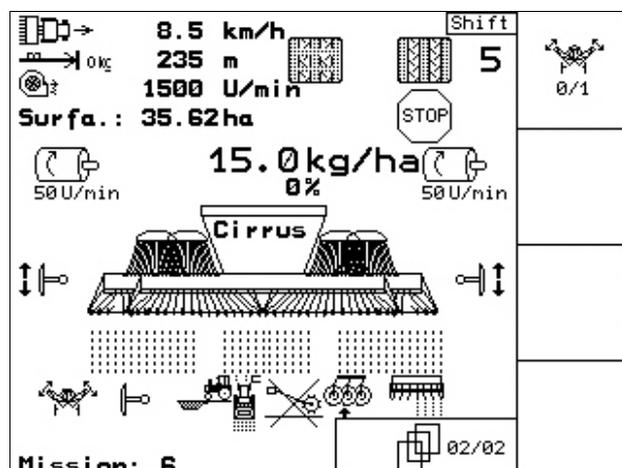


Fig. 72

9. Menu aide

Das Hilfe Le Menu aide est lancé depuis le Menu principal.



Menu aide:

- | |
|---|
| 1 |
|---|

 Aide concernant l'utilisation
- | |
|---|
| 2 |
|---|

 Aide concernant les messages d'erreur
- | |
|---|
| 3 |
|---|

 Aide lors de la création des jalonnages.

Aide	
1.Aide à l'utilisation	1
2.Aide messages d'erreur	2
3.Cadence de jalonnage	3

Fig. 73



10. Défaillance

10.1 Alarme

Alarme non critique:

Le message d'erreur (Fig. 74) s'affiche en bas de l'écran et un triple signal sonore est émis. Remédier à la défaillance dans la mesure du possible.

Exemple:

Niveau de remplissage trop faible.

Solution: versez de la semence.

Type machine:	Cirrus	Mission
N° mission:	6	Semir étal.
N° cadence jalonnage:	15	Machi.
Larg. travail:	2.5m	
Vit.présélection.:	5 km/h	
Fact.d'étalonnage:	1.05	
Niveau remplis. trop faible		Setup

Fig. 74

Alarme critique:

Le message d'alarme (Fig. 75) s'affiche sur la zone centrale de l'écran et un signal sonore est émis.

- Lire le message d'alarme à l'écran.

-  appeler le texte d'Aide.

-  confirmer le message d'alarme.

Type machine:	Cirrus	Mission
N°	Régime nom. de turbine ne peut pas être respecté	Semir étal.
N°		Machi.
La		
Vi		
Fac		
Confirmer avec Entrée ou Aide avec défiler		Setup
Menu travail		Aide

Fig. 75

10.2 Panne du capteur d'avancement (Imp/100m)

En cas de panne du capteur d'avancement (Imp./100m), qui est fixé sur le boîtier variateur ou sur la roue d'entraînement avec dosage intégral électrique, il est possible de continuer à travailler après avoir introduit une vitesse de travail simulée.

La panne du capteur d'avancement est indiquée par le message "Semoir relevé".

Pour éviter les semis incorrects, remplacez le capteur défaillant.

Si vous ne disposez pas rapidement d'un nouveau capteur, vous pouvez continuer à travailler en procédant comme suit :

- Débranchez le câble de signal informatique du capteur d'avancement défectueux au niveau de l'ordinateur de tâches.

- A partir du menu principal, appuyez sur la touche



- introduisez la vitesse simulée.

- Respectez la vitesse simulée introduite pour la suite de l'épandage.



Dès que des impulsions sont enregistrées au niveau du capteur d'avancement, le calculateur passe sur la vitesse réelle du capteur d'avancement!

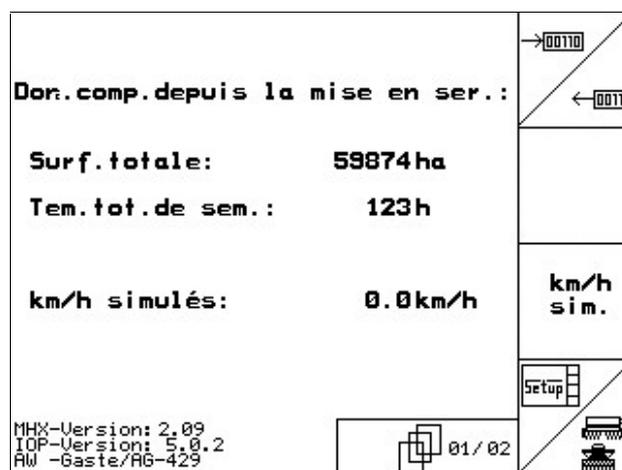


Fig. 76



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: ++49 (0) 54 05 50 1-0
Fax: ++49 (0) 54 05 50 11 47
e-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de

Autres usines: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Filiales en Angleterre et en France

Constructeur d'épandeurs d'engrais, pulvérisateurs, semoirs, machines de préparation du sol,
halls multi-usages et outils communaux
